



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G1_STD2020_21_R5

GENERAL INSTRUCTION

EN | CZ | HU | PL | RO | SK

INSTRUCTION MANUAL

NAVOD K OBSLUZE / HASZNÁLATI UTÍMUTATÓ
INSTRUKCIA OBLÚSKY / MANUALE DI UTILIZZAZIONE / NAVOD NA OBSLUHU



GENERAL INSTRUCTION
OBECNÉ POKYNY
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁS
INSTRUKCJA OGÓLNA
INSTRUCCIÓN GENERAL
VŠEOBECNÉ POKYNY

WARNING



... AND ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
... APOZORNENÍ: VSECHNY INFORMACE OBSAŽENÉ VE DVOU POKYNECH: VŠEOBECNÉ A ZVLÁSTNÍ.
... OLVASSA EL AZ ÁLTALÁNOS ÉS A SPECIFIKUS HASZNÁLATI UTÍMUTATÓT.
... PRÍGOVORY A INSTRUKCIE: VSECHNY UVEDENÉ V TÝMTO INSTRUKCIÍ: OBECNÉ A ZVLÁSTNÉ.
... CITITI TOJTY INFORMÁCIJE PREZENTOVANÉ V TÝMTO INSTRUKCIE: GENERÁLNE A SPECIFICKÉ.
... PREČÍTAJTE VŠETKY INFORMÁCIE OBSAHUJANÉ V TÝMTO INSTRUKCII: VŠEOBECNÉ A SPECIFICKÉ.

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com

(EN) GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific instructions.

ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language versions of the instructions for use, declarations of conformity or have any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

1 – PHYSICAL CONDITION AND TRAINING:

Work at height is potentially dangerous and it must only be performed by professionals and experienced persons. Before using the PPE you must be aware of: your mental and physical condition; be trained for the use of the device; do not have any doubt about using the equipment and the field of application.

WARNING: the equipment shall only be used by a person trained and competent in its safe use.

WARNING: the consumption of alcohol, medicine or any other type of psychotropic will influence your balance, concentration conditional and must be avoided.

2 – BEFORE USE:

For your safety it is strictly recommended that you always check your device and equipment before, during and after use and that you regularly submit your device and equipment to inspections and controls by competent persons, every 12 months at least. These time intervals may change according to frequency and intensity of device and equipment use. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information.

Every time before use, check (visual and tactile) the condition of the equipment components: textile material (straps, ropes, stitching) must not show any signs of abrasion, fraying, burns, chemical or cuts. The metal material (buckles, karabiners, hooks, cable and metal rings) must not show any signs of wear, corrosion, deformation or defects and should operate correctly.

WARNING: It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately if:

1) Any doubt arises about its condition for safe use or;

2) It have been used to arrest a fall. It cannot be used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so;

For your safety read all contained information on this general instructions, as well as the specific instructions accompanying the device and make sure that you understand them; ensure the equipment conditions and all recommendation of security; ensure that the components are compatible with each other and be sure if are fulfilled with the rules, regulations and directives; ensure an emergency plan, check the work safety conditioning and confirm all system are assembled correctly without interfering with each other.

WARNING: use of combinations of items of equipment in which the safe function on any one item is affected by or interferes with the safe function of another.

WARNING: a rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

WARNING: Remind to check the limitation and the devices compatibility. Remember that the ropes have different particularities and can be changed according to the weather conditions. The manufacture declines any responsibility for accidents, injuries or death due to improper and incorrect use by the user, all other usage procedures must be considered forbidden. The equipment shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

WARNING: It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

As the name suggests, the PPE is for personal use. In exceptional case using by a second user, carry out a check of the equipment before and after usage and if possible take note of the relevant information.

WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued.

All the materials and treatments used are antiallergenic; they should not cause skin irritations or sensitivity. The connectors are made of steel, zinc plated; light alloy, polished or anodized; stainless steel, polished.

WARNING: during the use avoid the following hazards that may affect the performance of the equipment: extremes of temperature, trailing or looping of lanyards or lifelines over sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, climatic exposure and pendulum falls.

3 – MARKING

WARNING: Never remove or damage the labels and marking; after use check if they are legible.

The following information is etched on the device: CE marking; (Number of the production process controlling body); Name of the manufacturer or of the person responsible for the product introduction on the market; standard (number and year of the standard; the logo that warns the user to carefully read the user instructions attached to the product; production lot number; year of production; maximum load applicable in kN, the strength indicated is the lowest value guaranteed by the producer. The marking on the device are indicated in different places depending on the dimension. See more detailed in "Specific Instructions".

WARNING: Check the markings are legible even after use.

WARNING: it is essential for the safety of the user that if the product is re-sold outside the original country of destination the reseller shall provide instructions for use, for maintenance, for periodic examination and for repair in the language of the country in which the product is to be used.

4 – LIFE TIME

It is rather difficult to establish the length of the device's life, as it can be adversely affected by several negative factors such as intense, frequent or improper use; the conditions the device is required to work in (humid, freezing and icy conditions); wear; corrosion; serious stress with or without relative deformation; exposure to heat sources; improper storage; device age; exposure to chemical agents... (plus any further reason, not merely limited to all the foregoing reasons). Taking the adequate care of your device (please consult the "Maintenance") will have a considerable influence on and will definitely increase device durability and long life. By the way of example, the following can be considered as a rule to determine standard potential durability of devices, tools and equipment: ten years for fall protection harness, fall protection vests/jackets/ coveralls, accessories (lanyards, foot loop, suspension trauma and relief strap) anchor lines, anchor straps, ropes, carrying bags, fall arrest webbing blocks and sharp edge tested; eight years for equipment conditioned to extreme environments (harness, lanyards, vests, jackets and coveralls); undefined for connectors, descenders, rope clamps, rope grabs, pulleys, anchor points; especially 10 years (5 in stock – 5 in use) for gloves and helmet . It is nevertheless recommended that you replace your devices, tools and equipment at least every 10 years, considering that in the meantime new techniques or regulations may have become applicable and the equipment may no longer be compliant and/or compatible.

WARNING: The lifetime of an equipment can be limited in case of severe falls, extreme temperatures, contact with harmful chemicals, sharp edges and the absence of markings or labels.

5 – ELIMINATION/ DISPOSAL CONSIDERATIONS

You should dispose of the equipment if: the lifetime has been exceed; if you suspect that the equipment is not safe; if it is obsolete (incompatible with modern equipment or that do not conform to the standards updates); if it has been in a fall event (see the fall arrest indicator was violated); if it is over than 10 years.

The materials used in the equipment production may cause environmental impacts. For this purpose it is recommended that the equipment are disposed of in accordance with the laws in force in the country where the disposal is taking place.

WARNING: The equipment which is not in operable condition or used in a fall event must be destroyed immediately.

6 – REPARATION

ATTENTION!! Any modification on the product void the guarantee and can compromise the user's safety. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Only the manufacture or authorized staff can make the repairs and tampering.

7 – MAINTENANCE, CLEANING AND INSPECTION

Check before, after and during use that the equipment works properly. If you need wash the components use clean water with a small amount of neutral soap to remove persistent dirt or if the purpose is disinfect dissolve a disinfectant which contains quaternary ammonium salts in warm water (max. 20°C), soak the equipment in this solution for one hour. Rinse with potable water and leave them to dry out in the open air protected from sunlight. WARNING: when the equipment becomes wet, either from in use or when due to cleaning, I shall be allowed t dry naturally, and shall be kept away from direct heat. If you need to lubricate the metal components you must use only silicone based oil spray. WARNING: Remove the excess oil and check that if the lubrication don't interferes the interaction between the device, others components of the system and the user's. Accordingly to the EN 365:2004 the PPE periodical examination should be carried out at least every 12 months by the manufacturer or a competent person specifically authorized by the manufacturer. The frequency of inspection must vary depending on the intensity of usage, in order to ensure the durability of the product and safety of the user. The inspection reports must be kept by the PPE owner. The result of the inspection must always accompany the product. If the report is missing or illegible, do not use the device. In case of doubt, the product should always be rejected. The FALL SAFE INSPECTOR® allows you to easily record and access information on inspections, inventory and use. It tracks equipment assignments by worker or location and automates the inspection process. There are multiple system options available that allow for easy-access and time-saving information. WARNING: for regular periodic examination, and that the safety of users depends upon the continued efficiently and durability of the equipment.

WARNING: periodic examination are only to be conducted by a person competent for periodic examination and strictly in accordance with the manufacture's periodical examination procedures.

8 – STORAGE / TRANSPORT

Remove the item from its container and store it in a cool, dry, well-aired place. There must not be any corrosive, solvent substances or heat sources (max. 80°C/ 176°F) in the storage place. The device must not come in contact with other sharp objects which can damage it. Never store the equipment before having thoroughly dried it and avoid storing it in places with a high saline concentration. Except for the above-mentioned indications, there are no special precautions to be used during the transport. Avoid leaving your equipment in a car or in a closed placed exposed to the sunlight.

9 – GUARANTEE

This product is provided with a one year warranty against any manufacturing defect, or defects in the materials it is composed of. The warranty does not cover standard item wear, device alterations, improper storage, damages due to improper use of the device, negligence, improper maintenance, etc., and any further reason not only limited to the aforesaid.

(CZ) OBECNÉ POKYNY

Pred použitím osobních ochranných prostředků (OOP) si pečlivě přečtěte bezpečnostní informace uvedené v obecných pokynech a v pokynech specifických pro příslušné vybavení; ujistěte se, že těmto pokynům rozumíte.

POZOR!!! V případě jakékoli pochybnosti o produktu či dotazů týkajících se OOP, nebo pokud potřebujete pokyny a prohlášení o shodě v jiném jazyce, obratě se na nás prostřednictvím stránky: www.fallsafe-online.com.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce a prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nesprávné či nevhodné použití ani za úpravy a opravy provedené osobami, které k tomu nejsou autorizovány společností FALL SAFE®.

1 – FYZICKÝ STAV A VÝCIVKU:

Výrobcové mohou být nebezpečné a smí být prováděny pouze zkušenými profesionály. Před použitím OOP musíte vzít v úvahu svůj fyzický a duševní stav; musíte být vysloveni k používání vybavení, nesmíte mit žádné pochyby o tom, jak a k čemu vybavení používáte.

UPOZORNĚNÍ: vybavení smí používat pouze osoba výskolená k jeho bezpečnému používání.

UPOZORNĚNÍ: požívání alkoholu, leku nebo jiných psychotropních látek má vliv na vaši rovnováhu a schopnost koncentrace, proto se jej vyvarujte.

2 – PŘED POUŽITÍM:

Při jasnosti vlastnosti se důrazně doporučuje před a po každém používání vybavení, jakož i během jeho používání vybavení zkontrolovat a pravidelně alešpoň jednou za 12 měsíců je nechat zkontrolovat odbornou způsobilou osobou. Časový interval závisí na frekvenci a intenzitě používání vybavení. A FALL SAFE INSPECTOR® umožňuje snadné zaznamenávání informací o kontrolech, inventári a snadný přístup k tématu informacím. Slouží k sledování přídělení vybavení pracovníku nebo komunitnímu místu a automatizaci procesu kontroly. K dispozici je několik možností systému, které umožňují snadný a rychlý přístup k informacím.

Před každým použitím zkontrolujte (vizuálně a hmatově) stav jednotlivých součástí vybavení: textilní materiály (popruhy, lana, švy) nesmí vykazovat žádné známky odření,

roztržení, chemického poškození či roztržení. Kovové materiály (přezky, karabiny, háky, kabelové a kovové kroužky) nesmí vykazovat žádné známky opotřebení, korozie, deformace nebo vady a musí správně fungovat.

UPOZORNĚNÍ: k bezpečnostním důvodům je bezpodmínečně nutné okamžitě vyřadit z provozu vybavení v případě, že:

1) se objeví pochybnosti o jeho stavu z hlediska bezpečného používání; nebo

2) bylo použito k zastavení pádu;

a znovu toto vybavení nepoužívat dokud odborně způsobilá osoba písemně nepotvrď, jeho bezpečnost.

Pro zajištění vlastní bezpečnosti i pozorně všechny informace obsažené v tétoč obecných pokynech i ve specifických pokynech přiložených k vybavení a ujistěte se, že jíme rozumíte; přesvědčte se o stavu vybavení a o všechn bezpečnostních doporučení; ujistěte se, že jednotlivé součásti jsou vzájemně kompatibilní a že jsou dodržena příslušná pravidla, předpis a nařízení; seznamate se s nouzovým plánem, zkонтrolujte podmínky bezpečnosti práce a potvrďte, že jsou správně sestaveny všechny systémy, aby byly využívány.

UPOZORNĚNÍ: použití kombinace jednotlivých položek vybavení, jejichž bezpečná funkce závisí nebo je ovlivněna bezpečnou funkcí jiné položky.

UPOZORNĚNÍ: můžete být prováděny záchranným plánem pro řešení všech nouzových situací, který by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkонтrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají rádu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítl jakožkoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou povážovány za zakázané. Vybaňte výrobce mimořádně stanovené limity ani pro jízdy kolíků jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: k hledisku bezpečnosti je klíčové při každém použití otevřít volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě nedojde ke kolizi nebo jinou přečkávání v linií pádu. Jak název napovídá, osobní ochranné prostředky jsou určeny pro osobní potřebu. Bylo-li ve výjimečných případech vybavení použito jinou osobou, proveďte kontrolu vybavení před a po použití a pokud možno si pojmenovat datum. UPOZORNĚNÍ: nikdy nepoužívejte OOP bez znalosti jejich původního nebo v průběhu používání.

UPOZORNĚNÍ: můžete být prováděny záchranným plánem pro řešení všech nouzových situací, který by mohly při práci nastat.

UPOZORNĚNÍ: Připomínáme, že je třeba zkontrolovat stanovené limity a kompatibilitu vybavení. Nezapomeňte, že lana mají rádu specifických vlastností, které se mohou měnit v závislosti na klimatických podmínkách. Výrobce odmítl jakožkoliv odpovědnost za nehody, zranění nebo smrt v důsledku nesprávného nebo nevhodného používání; jakékoliv alternativní postupy používání jsou povážovány za zakázané. Vybaňte výrobce mimořádně stanovené limity ani pro jízdy kolíků jiný než stanovený účel. UPOZORNĚNÍ: k hledisku bezpečnosti je klíčové při každém použití otevřít volný prostor pod uživatelem, který musí být takový, aby bylo zajištěno, že v případě nedojde ke kolizi nebo jinou přečkávání v linií pádu. Jak



According to the Regulation (EU) 2016/425



50-7003-G2_STD2020_21_R5

GENERAL INSTRUCTION

EN | DA | NO | SV | FI

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUKTIONSEVJEDNING I BRUKSANVISNING |
INSTRUKTIONSHANDBOK | OHJE KÄSIKIRJA



(EN) GENERAL INSTRUCTION
(DA) GENERELLE VEJLEDNINGER
(NO) ALLMENN VEILEDNING
(SV) ALLMÄNNAN RIKTLINJER
(FI) YLEINEN OHJEISTUS

WARNING

READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC.
- LÆS ALLE INFORMATIONER BEMÆRKET I DE TO INSTRUKTIONER: GENEREL OG SPECIFIK.
- LES ALLE INFORMASJONENE I DE TO INSTRUKSJONENE: GENERELL OG SPESIFISK.
- LAS ALL INFORMATION INNEHÅLLET I DE Två ANVISNINGarna: ALLMAN OCH SÄRSKILD.
- LUE KAikki TIEDOT, JOIKA KOKEVA KAKSI OHJEET: YLEISET JA ERITYISET.



det relevante udstyr; vær sikker at Du forstår disse vejledninger.

OBS!!! I tilfælde af enhver tvivl om produktet el. spørgsmål vedr. PV el. hvis Du har behov for vejledninger og overensstemmelseserklæring på andet sprog, kontakt os på hjemmesider: www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Producenten og forhandleren fralægger sig et hvert ansvar for forkert el. upassende anvendelse og for ændringer og reparationer udført af personer der ikke er autoriseret af selskabet FALL SAFE®.

1 – FYSISK TILSTAND OG TRÆNING:

Højdearbejder kan være farlige og må udføres kun af erfarte fagfolk. Før PV anvendelse skal Du tage højde for Din fysisk og psykisk tilstand; Du skal være instrueret i udstyrets anvendelse; Du må ikke komme i tvivl vedr. udstyrets anvendelsesmåde og formålet.

ADVARSEL: udstyret må bruges kun af person instrueret og berettiget til dets sikre anvendelse.

ADVARSEL: indtagelse af alkohol, medicin el. andre euforiserende stoffer påvirker Din balance og koncentrationsevne, derfor skal de undgås.

2 – FØR ANVENDELSE:

For at garantere Din sikkerhed anbefales eftertrykkeligt at få udstyret checket før og efter hver anvendelse, ligesom under dets anvendelse og at regelmæssigt, min. en gang i 12 måneder, få det kontrolleret af en fagligt kompetent person. Tidsintervallet er afhængigt af udstyrets anvendelsesfrekvens og intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplass og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

Før hver anvendelse kontroller (visuelt og taktilt) tilstanden af udstyrets samtlige dele: tekstmateriale (bælter, reb, som) må ikke udvise nogle tegn på slid, flossede kanter, forbranding, kemisk skade el. flensninger. Metallmateriale (spænder, karabiner, kroge, kabel- og metalringe) må ikke udvise nogle tegn på slid, korrosion, deformeringer el. mangler og skal fungere korrekt.

ADVARSEL: af sikkerhedsårsager er betingelsesløst nødvendigt at tage udstyret omgående ud af driften, hvis:

1) der opstår tvivl om dets tilstand mht. sikker anvendelse; el.

2) udstyret blev brugt til at stoppe faldet;

og udstyret må ikke anvendes igen for en fagligt kompetent person vil skriftligt bekrefte dets sikkerhed.

For at garantere sin egen sikkerhed læs omhyggeligt alle oplysninger i disse generelle vejledninger og i specifikke vejledninger vedlagt udstyret og vær sikker at Du forstår dem godt; kontroller udstyrets tilstand og alle sikkerhedsanbefalinger; vær sikker at de samtlige dele er kompatible og at de relevante regler, forskrifter og reguleringer bliver overholdt; gør Dig bekendt med nødplanen, kontroller vilkår for arbejdssikkerhed og bekræft at alle systemer er korrekt sammensat uden at de forstyrer hinanden.

ADVARSEL: anvendelse af kombination af udstyrets samtlige dele hvis sikker funktion afhænger af el. er påvirket af anden dels sikre funktion.

ADVARSEL: man skal udarbejde en redningsplan for løsning af alle nødsituitioner som kan opstå under arbejde.

ADVARSEL: Vi gør opmærksom på at man skal kontrollere de fastsatte limiter og udstyrets kompatibilitet. Husk at reb har en række af specifikke egenskaber som kan ændres afhængigt af klimatiske forhold. Producenten fralægger sig et hvert ansvar forulykker, skader el. dødsfald som følge af forkert el. uegent anvendelse; enhver alternativ fremgangsmåde i anvendelse er betragtet for forbudt. Udstyret ikke må anvendes uden for limiter heller ikke til andet end det fastlagte formål.

ADVARSEL: fra sikkerhedsyysvinkel er afgørende at checke før hver anvendelse frit luftrum under brugeren som skal være sådan at under faldet opstår ikke kollosion med jorden el. anden hindring i faldlinjen.

Som navnet siger, personlige værnemidler er beregnet til personlig brug. Blev udstyret i ekstraordinære tilfælde brugt af en anden person, udfør udstyrets kontrol for og efter anvendelse og hvis muligt, noter datoen.

ADVARSEL: brug aldrig PV uden kendskab til deres oprindelse el. i tilfælde at optegnelser om kontrol af hjælpemidler ikke blev aktualiseret.

Alle anvendte materialer og deres overfladebehandlinger er ikke-allergifremkaldende; de burde ikke forårsage irritation heller ikke hudsensomhed.

Forbindelsesleder er fremstillet af zinkbelagt stål; lette legeringer, polerede el. anodiserede; rustfrit stål, poleret.

ADVARSEL: under anvendelse forebyg følgende risikofaktorer som kan påvirke udstyrets funktion: ekstreme temperaturer, fôring el. snoning af lanyards el. redningsreb over skarpe kanter, kemiske midler, elektrisk ledningsevne, revner, slibninger, udsættelse til klimatiske påvirkninger og pendulfald.

3 – MÆRKNING

ADVARSEL: Fjern el. ødelæg aldrig skilte el. mærkning; efter anvendelse kontroller om de er læselige.

På udstyret er anført følgende oplysninger: CE mærkning; (nummer af kontrollmyndighed for fremstillingsproces); navn af producenten el. person ansvarlig for produktets markedsføring; standard (nummer og udstedelsesår); logo som gør brugeren opmærksom på at han skal læse omhyggeligt brugervejledning vedlagt produktet; nummer af produktionsbatch; produktionsår; maks. belastning i KN, der antøres min. fasthed garantier af producenten. Mærkningens præcise placering afhænger af udstyrets dimension. Nærmere oplysninger findes i specifikke vejledninger.

ADVARSEL: kontroller om mærkning er let læselig også efter anvendelse.

ADVARSEL: for brugeren sikkerhed er nødvendigt at i tilfælde at produktet sælges igen uden for det oprindelige bestemmelsesland, vil producenten levere brugervejledning, vedligeholdelsesvejledning, vejledning til regelmæssige kontroller og reparationer på sproget af det land hvor produktet skal bruges.

4 – LEVETID

Fastsættelse af levetidens længde er ret besværlig da den kan blive negativt påvirket af flere faktorer, såsom intensiv, hyppig el. upassende anvendelse; forhold under hvilke udstyret skal bruges (fugtighed, frost el. iskristaller); slid; korrosion; ekstrem belastning med efterfølgende deformering el. ej; udsettelse for varmekilder; forkert opbevaring; udstyrets alder; udsettelse for kemiske stoffer... (lige som flere, ikke ovennævnte faktorer). Korrekt pleje for Dit udstyr (se „Vedligeholdelse“) vil påvirke betydligt forlængelse af dette levetid. Følgende eksempler kan betragtes som vejledende for fastsættelse af standard levetid for udstyret, instrumenter og faciliteter: ti år for sikringsbælter mod faldef, vester/jakker/flyvedragter mod faldef, tilbehør (lanyards, fodblokeringer, bælter med dæmper), ankerreb, ankerbælter, reb, tasker, faldlets trækopfangere og udstyrt testet på skarpe kanter; otte år for udstyr beregnet til ekstreme vilkår (bælter, lanyards, vester, jakker og flyvedragter); uspecificeret for koblinger, nedadgående bremser, rebklemmer, blokeringer, trisser, ankre; ti år (5 år opbevaring - 5 år anvendelse) for handsker og hjelme. I hvert tilfælde anbefales udskiftning af udstyr, instrumenter og faciliteter min. en gang i 10 år mht. at efter denne periode kan anvendes nye teknikker el. bliver vedtaget nye forskrifter og der eksisterende udstyr kan ikke længere opfylde krav el. være kompatibel med sættets andre elementer. ADVARSEL: Udstyret levetid kan blive begrænset i tilfælde af alvorlige fald, ekstreme temperaturer, udsættelse for skadelige kemiske stoffer, skarpe kante el. manglende mærkning el. skilte.

5 – FJERNELSE OG BORTSKAFFELSE

Udstyret skal tages ud af driften hvis: dets levetid blev overskredet; Du har mistanke om at det ikke er længere sikert; blev forældet (ukompatibelt med det moderne udstyr el. ikke opfylder de aktuelle gældende standarder); blev anvendt under et fald (se indikator af faldskrig); er mere end 10 år gammelt.

Materiale, anvendt ved udstyrets produktion, kan påvirke miljøet. Derfor anbefales udstyrets bortskaffelse i overensstemmelse med de gældende juridiske forskrifter i landet hvor bortskaffelsen udføres.

ADVARSEL: Udstyret som ikke er i brugbar tilstand el. som blev anvendt under faldef, skal bortskaffes omgående.

6 – REPARATIONER

OBS!!! Produktets enhver ændring kan forårsage garantiofphør og kan true brugeren sikkerhed. Udstyrets eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilslutning fra producenten der forholder sig ret til at gennemføre relevante undersøgelser og tester. Reparationer og andre ændringer kan udføres udelukkende af producenten el. bemyndiget personale.

7 – VEDLIGEHOLDELSE, RENSNING OG KONTROL

Før, efter og under hver anvendelse kontroller om udstyret fungerer rigtigt. Om nødvendigt, vask udstyrets dele med rent vand med lille mængde af neutral sæbe for at fjerne modstandsdygtige urenheder; til desinficering oplos desinficeringsmiddel med indhold af kvarter ammoniumsalt i varmt vand (maks. 20 °C) og bad udstyret i denne oplosning i en time. Skyl med rent vand og lad det torre på naturlig måde, sorg samtidigt for beskyttelse mod direkte solstråler.

ADVARSEL: bliver udstyret fugtigt, enten under anvendelse el. under rensning, lad det torre på naturlig måde væk fra direkte varmekilde. Til smøring af metaledede, om nødvendigt, anvend udelukkende sprays på basis af silikone. ADVARSEL: Fjern overskuelig olie og kontroller om smøring ikke forstyrre interaktion med resten af udstyret og ikke påvirke andre dele heller ikke brugeren. I henhold til EN 365: 2004 skal den periodiske undersøgelse af PPE udføres mindst hver 12 måneder af fabrikanten eller en kompetent person, der specifik er autoriseret af fabrikanten. Hyppigheden af inspekction skal variere afhængigt af intensiteten af brugen for at sikre produktets sikkerhed og sikkerhed for brugeren. Inspekctioner skal opbevares af PPE-ejeren. Resultatet af inspekctionen skal altid ledsgage produktet. Hvis rapporten mangler eller er ulæselig, må du ikke bruge enheden. I tilfælde skal produktet altid afdøves.. FALL SAFE INSPECTOR® tillader nem notering af oplysninger om kontroller, inventar og anvendelse sammen med en nem adgang til disse oplysninger. Den bruges til opfølgning af udstyrets tildeling en medarbejder el. en arbejdsplass og til automatisering af kontrolprocessen. Man har til rådighed systemets flere muligheder som tillader en nem og hurtig adgang til oplysninger.

ADVARSEL: brugeren sikkerhed er afhængig af oprettholdelse af udstyrets virkning og holdbarhed som er betinget af regelmæssige kontroller.

ADVARSEL: regelmæssige kontroller må udføres kun af fagligt kvalificerede personer og altid udelukkende i overensstemmelse med procedurer af regelmæssig kontrol fastlagt af producenten.

8 – OPBEVARING OG TRANSPORT

Tag delen ud af emballagen og læg den på et koldt, tørt og godt udluftet sted. I opbevaringsrum må ikke findes nogen ørtesende stoffer, oplosningsmidler heller ikke varmekilder (maks. 80 °C/176 °F).

Udstyret må ikke komme i kontakten med skarpe genstande som kan skade udstyret. For opbevaring tør altid udstyret grundigt og opbevar det ikke på steder med høj koncentration af saltopløsning. Udowne der ovennævnte vejledninger har man ikke fastlagt nogen særlige foranstaltninger under transporten. Efterlad udstyret ikke i køretøjet el. andet lukket rum utsat for solstråler.

9 – GARANTI

Dette produkt leveres med et års garanti mod enhver fremstillingfejl eller defekter i materiale, det er sammensat af. Garantien dækker ikke almindelig slid på produktet, ændringer i enheden, forkert opbevaring, skader på grund af forkert brug af enheden, uagtsomhed, forkert vedligeholdelse osv., Og enhver anden grund, ikke kun begrænset til det fornævnte.

(NO) ALLMENN VEILEDDNING

Før bruk av personlig verneutstyr ber vi deg lese nøyde gjennom informasjonen ang. sikkerhet som er oppgitt i den allmenne veileddningen og i anvisninger som gjelder spesifikt for den enkelte typen utstyr; forsikre deg om at du har forstått denne veileddningen.

OBS!!! Dersom du skulle være det minste i tvil om produktet eller dersom du skulle ha spørsmål som gjelder personlig verneutstyr, eller dersom du skulle behøve veileddning eller samsvarserklæring på et annet språk, vennligst henvend deg til oss via sidene www.fallsafe-online.com.

ADVARSEL: Produsenten og selgeren bærer ikke ansvar for gal eller uegnet bruk eller for tilpasninger og reparasjoner foretatt av personer som ikke er autorisert til dette av foretaket FALL SAFE®.

1 - FYSISK KONDISJON OG OPPLÆRING:

Arbeid i hoyden kan være risikabelt og får kun utføres av erfarte og profesjonelle. Før bruk av personlig verneutstyr må du vurdere din egen fysiske og psykiske tilstand; du må være lørt opp i bruk av utstyr; du får ikke være det minste i tvil om hvordan du bruker utstyr og hva det brukes til.

ADVARSEL: Kun en person som er opplært i bruken og som er egnet til å bruke det på en trygg måte får bruke utstyr.

ADVARSEL: Bruk av alkohol, legemidler eller andre psykotrope stoffer påvirker din balanse og evnen til å koncentrere deg, derfor bør du unngå slik bruk.

2 - FØR BRUK:

Før å sikre din trygghet, anbefales det sterkt før og etter hver gangs bruk av utstyr, og også under bruk av utstyr å sjekke og jevnlig, og da i det minste én gang i året, få det kontrollert af en faglig kompetent person. Tidsintervallet er avhengig av brugsfrekvens og -intensitet. FALL SAFE INSPECTOR® gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lett tilgang til denne informasjonen. Den tjenen til å følge med på tildeling av utstyr til medarbeidere eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør det mulig til å raskt og enkelt skaffe seg tilgang til opplysningene.

Før hver gang utstyr skal brukes, må du kontrollere (visuelt og ved å ta på det) tilstanden for utstyrets enkeltdeler: Tekstiler (stropper, tau, sommer) får ikke vise tegn på slitasje, rasking, brennermerker, skader pga. kjemiske stoffer eller opprinnelse. Deler i metall (spennere, karabinkroker, haker, kabel- og metallringar) får ikke vise tegn på slitasje, korrasjon, deformasjon eller mangler og må virke som de skal.

ADVARSEL: Av sikkerhetsmessige årsaker er det helt nødvendig å uvilkårlig omgående ta utstyr ut af drift i tilfelle:

1) Det sås tvil om den tilstanden det er i mht. trygghet under bruk; eller

2) Det er brukt til å stanse et fall

Dette utstyr får ikke brukes på nyt igjen før en faglig kompetent person har bekrefet skriftlig at det er trygt å bruke det.

Før å sikre din trygghet, ber vi deg nøyde lese gjennom all informasjonen denne allmenne veileddningen, samt de spesifikke anvisningene som er vedlagt utstyr utinneholder. Forsikre deg om at du forst

ikke brukes utenfor de begrensningene som er fastsatt og heller ikke til noe som helst annet formål enn det som er fastsatt.
ADVARSEL: Av sikkerhetshensyn er det tvingende nødvendig ved hver gangs bruk at brukeren sjekker området under seg. Dette området må være slik at brukeren i tilfelle fall ikke kolliderer med bakken eller en annen hindring i fallinjen.
Som navnet tilsier er personlig verneutstyr beregnet på personlig bruk. Dersom utstyret i en ekstraordinær situasjon skal brukes av en annen person, bør vi deg kontrollere utstyret før og etter bruk og om mulig bør datoen det ble brukt noteres ned. **ADVARSEL:** Bruk aldri personlig verneutstyr uten at du kjenner til dets opphav eller i tilfelle nedtegnelsen ang. kontroll av utstyret ikke er oppdatert. Alle materialer som er brukt og deres overflatebehandling er antiallergene; de bør derfor ikke forårsake irritasjoner eller følsomhet mot huden. Forbindelsesstykken er laget av forsinkel stål; lettmetallegeringer, pusset eller elokserte; Rustfritt stål, pusset. **ADVARSEL:** Unngå følgende risikofaktorer under bruk, siden de vil kunne påvirke utstyrets funksjoner: Ekstreme temperaturer, at sikkerhetsstroppen/-remmen og redningstau føres eller vikles mot skarpe kanter, eksponering overfor kjemikalier, strømforende deler, sprekker, slipende midler, eller at sikkerhetsstroppen/-remmen og redningstau utsettes for klimatiske påvirkninger og pendelhopp.

3 - MERKING

ADVARSEL: Skilt og merking får ikke fjernes eller skades; sjekk etter bruk at de er leselige.

På utstyret finnes det følgende informasjon: CE.merk.; (produksjonsprosessens kontrollorgans nummer); produsentens navn eller navn på den personen som er ansvarlig for å lansere produktet på markedet; norm (nummer og året den ble lansert); logo som gjør brukeren oppmerksom på å nøyse gjennom bruksanvisningen som følger med produktet; produksjonspartnr.; produksjonsår; maksimumsbelastning målt i kN, det er angitt minimal soliditet som garanteres av produsenten. Merkingens nøyaktige plassering er avhengig av utstyrets dimensjoner. Du finner nærmere informasjon i den spesifikke veilederen. **ADVARSEL:** Sjekk at merkingen er leselig også etter bruk. **ADVARSEL:** For brukerens sikkerhets skyld er det nødvendig i tilfelle produktet selges på nytt til et annet land enn det opprinnelig ble solgt til at selgeren sørger for å framskaffe en anvisning for bruk, vedlikehold, jevnlig kontroll og reparasjoner på det språket som brukes i det nye landet der utstyret skal brukes.

4 - LEVETID

A fastsett levetid for utstyret er forholdsvis viktig, ettersom den kan påvirkes negativt av flere faktorer, som f.eks. intensiv, hyppig eller uegnet bruk; de forholdene utstyret skal brukes under (fuktighet, frost eller rim); slitasje; korrosjon; ekstreme belastninger, uansett om det oppstår deformasjoner under disse belastningene eller ikke; eksponering for varmekilder; gal oppbevaring; utstyrets alder; eksponering for kjemiske virkestoffer... (og i tillegg andre faktorer som ikke er nevnt overfor). Riktigst til ditt utstyrt (vennligst se „*Vedlikehold*“) vil ha betydelig påvirkning når det gjelder å forlenge levetiden. Følgende eksempler kan betraktes som rettssoner for å fastsette standard levetid for utstyret, verktøyene og utrustningen: Ti år når det gjelder sikringsstroppe mot fall, vester/jakker/kjedelresser mot fall, tilbehør (sikkerhetsstroppen/-remmen, blokkeringer, stropper med falldempere), forankringstau, forankringsstroppe, tau, vesker, inntrekende falloppfangere og utstyrt som er testet mot skarpe kanter; åtte år når det gjelder utstyrt som er beregnet på å brukes under ekstreme forhold (stroppen, sikkerhetsstroppen/-remmen, vester/jakker/kjedelresser); uspesifisert når det gjelder forbindelsesdeler, nedfyringsbremser, tauklemmer, blokkeringssinnretninger, trinsler, ankre; ti år (års oppbevaring/lagring - fem års bruk) når det gjelder hanske og hjelmer. Uansett anbefaler vi å skifte ut utstyrt, verktøy og utrustning minst én gang hvert 10. år, og det av hensyn til at det i løpet av denne tiden vil kunne være innført nye teknikker eller vedtatt nye regler og det eksisterende utstyret oppfyller ikke nødvendigvis lengre kravene og er ikke nødvendigvis lengre kompatibelt med settets øvrige elementer (dele).

ADVARSEL: Utstyrets levetid kan være begrenset i tilfelle alvorlige fall, ekstreme temperaturer, eksponering for kjemiske stoffer, skarpe kanter eller i tilfelle merking og skilt mangler på utstyret.

5 - Å TA UTSTYRET UT AV BRUK OG KASSERE DET

Du bør kassere utstyret dersom noe av følgende har skjedd: Dets levetid har utløpt; du har mistanke om at det ikke lenger er trygt; det er foreldet (ikke-kompatibelt med moderne utstyr eller oppfyller ikke gjeldende normer); det er brukt under fall (vennligst se skader på indikatoren for registrering av fall); det er over 10 år gammelt. Materialer som brukes til produksjon av utstyret kan ha konsekvenser for miljøet. Derfor anbefales det å kassere utstyret i samsvar med lover og regler som gjelder i det landet der kasseringen finner sted. **ADVARSEL:** Utstyrt som ikke lenger er brukbart eller som har blitt brukt ved fall, må tilintetgjøres omgående.

6 - REPARASJONER

OBS!! Alle former for reparasjoner av utstyret fører til at garantien oppholder seg gjelde og vil kunne sette brukerens sikkerhet i fare. Evt. gjentatt bruk av utstyret kan tillates kun på bakgrunn av forutgående skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg rett til å gjennomføre adekvate undersøkelser og testing. Reparasjoner og annen justering får utelukkende utføres av produsenten eller personell som produsenten har gitt autorisasjon til dette.

7 - VEDLIKEHOLD, RENGØRING OG KONTROLL

Sjekk for, under og etter hver gangs bruk at utstyret virker som det skal. Ved behov vasker du delene med rent vann med en liten mengde såpe med nøytral pH-verdi for å fjerne omliggende smuss; for desinfisering løser du desinfiserende middel inneholdende kvaternært ammoniumsålt opp i varmtvann (med en maksimumstemperatur på 20 °C) og dynk utstyret i denne opplosningen i én time. Skyll med rent vann og la utstyret få tørke på naturlig måte, idet du beskytter det mot direkte varmekilder. Ved behov bruker du utelukkende silikonbaserte sprayer til smøring av metalldelene. **ADVARSEL:** Fjern overflodig olje og sjekk at smøring ikke forstyrer/hinder sammenspillet med resten av utstyret og ikke påvirker andre deler eller brukeren selv. I henhold til EN 365: 2004 bør PPE periodisk undersøkelse utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person som er spesifisert av produsenten. Hyppigheten av inspeksjonen må variere avhengig av intensiteten av bruken, for å sikre varigheten av produktet og sikkerheten til brukeren. Inspeksjonsrapporten må holdes av PPE-eieren. Resultatet av inspeksjonen må alltid følge produktet. Hvis rapporten mangler eller er uløselig, må du ikke bruke enheten. I tilstilfelle skal produktet alltid avvises. **FALL SAFE INSPECTOR®** gjør det mulig å enkelt foreta nedtegnelser (ta notater) med informasjon ang. kontroller, inventar og bruk, og gir lettvert tilgang til denne informasjonen. Den tjenesten til å følge med på tildeiling av utstyrt til medarbeider eller arbeidsplass og til å automatisere kontrollprosessen. Systemet disponerer over en rekke muligheter som gjør at du raskt og enkelt får tilgang til informasjonen. **ADVARSEL:** Brukerens sikkerhet avhenger av at utstyrets effektivitet og levetid opprettholdes, noe som forutsetter at det gjennomføres jevnlig kontroll av utstyret. **ADVARSEL:** Kun faglig kompetente personer får gjennomføre jevnlig kontroll av utstyret, og det alltid utelukkende i samsvar med prosedyrer for jevnlig kontroll som er fastsatt av produsenten.

8 - OPPBEVARING OG TRANSPORT

Ta delen ut av pakningene og plasser den på et klogt, tørt og godt ventilert sted. På oppbevaringsstedet får det ikke være etsende stoffer, løsningsmidler eller varmekilder (maksimumstemperatur er 80 °C/176 °F). Utstyrt får ikke komme i kontakt med skarpe gjenstander som vil kunne skade det. For det skal legges bort til oppbevaring, må utstyret bestandig tørkes godt og det får ikke oppbevares på steder med høy koncentrasjon av saltholdig opplosning. Foruten de anvisingene som nå er nevnt, er det ikke fastsatt noen spesielle tiltak for transport. La ikke utstyret bli liggende i bil eller annet innstengt miljø som er utsatt for sterk sol.

9 - GARANTI

Dette produktet har ett års garanti mot produksjonsefel eller mangler i materialene det er sammensatt av. Garantien dekker ikke standard bruk av slitasje, endringer på enheten, feil lagring, skader på grunn av feil bruk av enheten, uaktsomhet, feil vedlikehold osv., Og enhver annen grunn ikke bare begrenset til det nevnte.

(SV) ALLMÄNNA RIKTLINJER

Innan användningen av den personliga skyddsutrustningen (PSU), var vänlig läs igenom säkerhetsinformationen som finns angiven i de allmänna instruktionerna och de särskilda instruktionerna för den vederbörliga utrustningen; se till att du förstår dessa instruktioner.

OBS!! Om det uppstår något tvivel gällande produkten eller om du har frågor gällande din PSU om eller om du behöver instruktioner och försäkran om överensstämmelse på ett annat språk, vänligen kontakta oss via hemsidan: www.fallsafe-online.com.

WARNING: Tillverkaren och återförsäljaren tar inget ansvar för felaktig eller olämplig användning eller för modifieringar och reparations som gjorts av personer som inte har godkänts av företaget **FALL SAFE®**.

1 - FYSISK KONDITION OCH TRÄNING:

Arbete på høg højd kan vara farlig og bør endast utføres av erfarna yrkesmän. Innan du använder din PSU ska du ta hänsyn till ditt fysiska och mentala tillstånd; du ska ha genomsättning træning for å få använda utrustningen; du får ikke ha några betänkligheter om hur och till vad utrustningen ska användas.

WARNING: utrustningen får endast användas av en person som är utbildad och behörig för att använda den säkert.

WARNING: Konsumtion av alkohol, intag av läkemedel eller andra psykotropa ämnen påverkar din balans och förmåga att koncentrera dig, så undvik det.

2 - INNAN ANVÄNDNINGEN:

För din säkerhet rekommenderas det starkt, före och efter varje användning samt under användningen, att kontrollera utrustningen och regelbundet minst en gång var 12:e månaden låta den kontrolleras av en behörig person. Tidsintervallet beror på frekvensen och intensiteten av utrustningens användning. **FALL SAFE INSPECTOR®** möjliggör en enkel registrering av information om kontroller, besiktningar och användning såväl som enkel tillgång till den informationen. Använts för att övervaka utdelningen av utrustningen till personal eller arbetsplatser och att automatisera kontrollprocesserna. Till disponition finns det flera alternativ som tillåter enkel och snabb åtkomst till informationen.

Innan varje användning kontrollera (visuellt og med berøring) skicket for varje del av utrustningen: textilmaterial (remmar, linor, sömmar) de får inte uppvisa några tecken på slitage, nötning, brännskador, kemiska skador eller revor. Metallmaterial (spänningar, karbinhakar, krokar, krokars, kablar och metallringar) får inte uppvisa några tecken på slitage, korrosion, deformation eller defekt och ska fungera korrekt.

WARNING: av säkerhetsskäl är det absolut nødvändigt att omedelbart ta utrustning ur bruk om:

1) om det uppstår tvekan om dess tillstånd gällande säker användning; eller

2) den användes för att stoppa ett fall;

och inte använda utrustningen igen förrän en behörig person skriftligen bekräftar dess säkerhet.

För din egen säkerhet, läs noggrant igenom all information i detta som ingår i dessa instruktioner samt i de särskilda instruktionerna som hör till utrustningen och se till att du förstår dem; kontrollera utrustningens och följ alla säkerhetsrekommendationer; se till att de enskilda komponenterna är kompatibla med varandra, och att alla relevanta regler, föreskrifter och förordningar följs; bekanta dig med nödsituationsplaner, kontrollera säkerhetsvillkoren och bekräfta att alla system är korrekt installerade utan att de utgöra hinder för varandra.

WARNING FÖR: användning av en kombination av utrustningens enskilda element vars särskila funktion beror eller påverkas av ett annat elements säkerhetsfunktion. **WARNING:** det är nødvändigt att upprätta en räddningsplana för alla nödsituationer som kan uppstå under arbetet.

WARNING: Vi vill påminna om att det är nødvändigt att kontrollera de fastställda gränsvärdena och utrustningens kompatibilitet. Glöm inte att linan har en rad specifika egenskaper, som kan förändras beroende på väderförhållanden. Tillverkaren frånsäger sig allt ansvar för olyckor, skador eller dödsfall till följd av felaktig eller olämplig användning; alla alternativa användningssätt anses som förbjudna. Utrustningen får inte användas utanför de angivna gränsvärdena och inte heller för något annat än det avsedda ändamålet.

WARNING: av säkerhetsskäl är det vid varje användning avgörande att kontrollera det fria utrymmet under användaren, som måste vara sådant att det vid ett eventuelt fall inte uppstår en kolision med markytan eller annat hinder i fallinjen.

Som namnet antyder är den personliga skyddsutrustningen avsedd för personlig bruk. Om utrustningen i exceptionella fall används av en annan person, kontrollera utrustningen före och efter användningen och, om möjligt, anteckna datumen.

WARNING: Använd aldrig PSU utan kunskap om dess ursprung eller i om anteckningarna om besiktningen av utrustningen inte aktualiseras.

Alla material som används och deras ytbehandlingar är ikke-allergiframkallande; de bør ikke orsake någon irritation eller känslighet i huden.

Kopplingarna är tillverkade av galvaniserat stål; lättmetall, polerad eller eloxerad; rostfritt stål, polerat.

WARNING: under användning, ska följande riskfaktorer som kan påverka utrustningens användning undvikas: extrema temperaturer, att dra linor eller säkerhetslinor över vassa kanter, kemiska ämnen, elektrisk ledningsförmåga, revor, nötning, exponering för klimatpåverkan och pendlande fall.

3 - MÄRKNING

WARNING: Skada eller avlägsna aldrig etiketter och märkningar; kontrollera att de är läsbara.

Utrustningen innehåller följande information: CE-märkningen; (nummer på kontrollmyndigheten för tillverkningsprocessen); namnet på tillverkaren eller personen som ansvarar för att produkten släppts ut på marknaden; standard (nummer och års); text som uppmarkeras dig på att noggrant läsa bruksanvisningen som bifogas med produkten; tillverknings partnummer; tillverkningsår; maximala belastningen i KN, dragbrottsgrens garanterad av tillverkaren. Den exakta placeringen för märkningen beror på utrustningens mått. För detaljerad information, se de specifika instruktionerna.

WARNING: kontrollera att märkningen är läsbar även efter användning.

WARNING: av för användarens säkerhet är det nødvändigt, i händelse av att produkten sätts på nytt utanför det ursprungliga användarlandet, att försäljaren tillhandahåller instruktioner för användning, underhåll, regelbundna besiktningar och reparations på språket i det land där produkten skal användas.

4 - LIVSLÄNGD

Att fastställa längden på utrustningens livslängd är förhållandevis svårt på grund av att den kan påverkas negativt av flera olika faktorer, som intensiv, frekvent eller olämplig användning; de vilkor under vilka utrustningen används (fukt, frost eller isbildung); slitage; korrosion; extrem belastning, oavsett om det förekommer deformation eller inte; exponering för varmekällor; felaktig förvaring; utrustningens ålder; exponering för kemiska ämnen... (såväl som andra ovan inte angivna faktorer). Korrekt omhändertagande av din utrustning (se "underhåll") kommer att ha en betydande effekt på förlängningen av dess livslängd. Följande exempel kan betraktes som gen riktlinje för fastställande av tillbehörens, verktygens och utrustningens standardlivslängd: 10 år för fallarmarna till västar/jackor/overaller, tillbehör (e. g. kopplingslinor, fotselar, selar med faldämpare) förankringslinor, förankringsremmar, väskor, väskor, infällbara glidlådor och utrustning testad på vassa kanter; åtta år för utrustning avsedd för extrema förhållanden (remmar, linor, västar, jackor och overaller); specificerat för kopplingar, bromsar nedfyringsanordningar, replklämmor, kläfterhandtag, remskivor, ankare 10 år (5 års förvaring – 5 års användning) för handskar och hijamar. Under alla omständigheter rekommenderar vi att utrustningen och tillbehören byts ut åtminstone en gång var tionde år och det också på grund av att det under tiden kan implementeras nya teknik eller antas nya bestämmelser och den befintliga utrustningen kanske inte längre uppfyller kraven eller kanske inte kommer att vara kompatibel med övriga delar av uppsättningen.

WARNING: Utrustningens livslängd kan begränsas p.g.a. allvarliga fall, extrema temperaturer, exponering för skadliga kemikalier, skarpa kanter eller vid de fall då det saknas märkningar och etiketter.

5 - KASSERING OCH AVFALLSHANTERING

Utrustning skall tas ur bruk om dess livslängd har överskridits; om du misstänker att den inte är säker längre; är föråldrad (inte är kompatibel med modern utrustning, eller inte uppfyller för aktuella gällande standarder); har använts vid fall (se störning av indikatorer för uppfångande av fall); den är mer än 10 år gammal. Material som används till tillverkningen av utrustning kan ha påverkan på miljön. Av den anledningen rekommenderas avfallshantering i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning i landet den används. **WARNING:** Utrustning som inte är i användbart skick eller som används vid fall skall omedelbart kasseras.

6 - REPARATIONER

OBS!!! Alla ändringar på produkten leder till upphävande av garantin och kan äventyra användarens säkerhet. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftligt godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Reparationer och övriga ändringar får endast utföras av tillverkaren eller behörig personal.

7-UNDERHÅLL, RENGÖRING OCH INSPEKTION

Före, efter och under varje användning, se till att utrustningen fungerar. Om du behöver tvätta utrustningen gör det med rent vatten och en liten mängd av neutral tvål för att avlägsna bort svårborrtagbar smuts; för desinficering lös upp ett desinfektionsmedel innehållande kvartära ammoniumsalter i varmt vatten (max. 20° C) och blöt ner utrustningen i lösningen i en timme. Skölj med rent vatten och låt torka på ett naturligt sätt och garantera skydd från direkt solljus.

According to the Regulation (EU) 2016/425



RFID QR CODE SN .APK

50-7003-G3_STD2020_21_R5

GENERAL INSTRUCTION

EN | PT | ES | FR | IT | DE | NL

FALL SAFE ONLINE, LDA
Zona Industrial da Varziela, Rua B – Lot 54
4480-620 Vila do Conde
Portugal, EU

Telephone: +351 252 480 060
Fax: +351 252 480 069
www.fallsafe-online.com
E-mail: support@fallsafe-online.com



INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES | MANUAL DE INSTRUCCIONES |
MANUEL D'INSTRUCTIONS | MANUALE DIISTRUZIONI | BEDIENUNGSANLEITUNG |
INSTRUCTIEHANDLEIDING



(EN) GENERAL INSTRUCTION
(PT) INSTRUÇÕES GERAIS
(ES) INSTRUCCIONES GENERALES
(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES
(IT) ISTRUZIONI GENERALI
(DE) ALLGEMEINE ANWEISUNGEN
(NL) ALGEMENE INSTRUCTIES

WARNING

- READ ALL INFORMATION CONTAINED IN THE TWO INSTRUCTIONS: GENERAL AND SPECIFIC
- LEIA TODA A INFORMAÇÃO CONTIDA DAS DUAS INSTRUÇÕES: GERAIS E ESPECÍFICAS
- LEA TODA LA INFORMACIÓN CONTENIDA EN LAS DOS INSTRUCCIONES: GENERAL Y ESPECÍFICA.
- LISEZ TOUTES LES INFORMATIONS CONTENUES DANS LES DEUX INSTRUCTIONS: GÉNÉRALES ET SPÉCIFIQUES.
- LEGGERE TUTTE LE INFORMAZIONI CONTENUTE NELLE DUE INSTRUZIONI: GENERALI E SPECIFICHE.
- LESEN SIE ALLE IN DEN ZWEI ANWEISUNGEN ENTHALTENEN DIREKTIONEN: ALLGEMEIN UND SPEZIFISCHE.
- LEES ALLE INFORMATIE IN DE TWEE INSTRUCTIES: ALGEMEEN EN SPECIFIEK.



4 – TEMPO DE VIDA ÚTIL

É muito difícil estabelecer a duração da vida útil do dispositivo, uma vez que o equipamento pode ser afetado de maneira adversa por vários fatores negativos como uso intenso, impróprio ou inadequado; as condições em que o dispositivo deve trabalhar (condições de humidade, congelamento e gelo); desgaste; corrosão; pressão com ou sem deformação relativa; exposição a fontes de calor; armazenamento inadequado; idade do dispositivo; exposição a agentes químicos... (além de qualquer razão adicional, não apenas limitada a todas as razões precedentes). Tomar cuidados adequados com o dispositivo (por favor, consulte o tópico "Manutenção") terá uma influência considerável e definitivamente irá aumentar a durabilidade do dispositivo e o tempo de vida. A título de exemplo, o seguinte pode ser considerado como uma regra para determinar a durabilidade potencial padrão de dispositivos, ferramentas e equipamentos: dez anos para arneses de proteção contra quedas, coletes/casacos/ macacões de proteção contra quedas, acessórios (longos, pedais) linhas de ancoragem, estropões de ancoragem, cordas, malas de transporte; blocos retráteis de fita e testado para beirais cortantes; cito anos para equipamentos condicionados a ambientes extremos (arneses, longes, coletes, casacos e macacões); tempo indefinido para conectores, descensores, bloqueadores de corda, roldanas, pontos de ancoragem; dez anos (5 em armazém e 5 em uso) para luvas e capacetes. No entanto, é recomendável que substitua os seus dispositivos, ferramentas e equipamentos pelo menos a cada 10 anos, considerando que, entretanto, novas técnicas ou regulamentações podem ter-se tornado aplicáveis e o equipamento pode não ser mais compatível. ATENÇÃO: A vida útil de um equipamento pode ser limitada em caso de quedas graves, temperaturas extremas, contacto com produtos químicos nocivos, beiras afiadas e ausência de marcações ou rótulos.

5 – CONSIDERAÇÕES RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

Deverá descartar o equipamento se: a vida útil tiver sido excedida; se suspeitar que o equipamento não é seguro; se for obsoleto (incompatível com equipamentos modernos ou se não estiver em conformidade com as normas atuais); se sofreu uma queda (ver se o indicador de queda foi ativado); se tiver mais de 10 anos. Os materiais utilizados na produção do equipamento podem causar impactos ambientais. Para este fim, recomenda-se que o equipamento seja descartado de acordo com as leis vigentes no país onde a eliminação será realizada. ATENÇÃO: O equipamento que não estiver em condições operacionais ou que sofreu uma queda deve ser destruído imediatamente.

6 – REPARAÇÃO

ATENÇÃO!!! Qualquer modificação no produto anula a garantia e pode comprometer a segurança do utilizador. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Somente o fabricante ou representante autorizado pode fazer reparações e adulterações.

7 – MANUTENÇÃO, LIMPEZA E INSPEÇÃO

Verifique antes, depois e durante o uso que o equipamento funciona corretamente. Se necessitar de lavar os componentes, utilize água limpa com uma pequena quantidade de sabão neutro para remover a sujidade persistente ou se pretender desinfetar, utilize um desinfetante que contenha sais de amônio cuaternário, dissolvido em água morna (máx. 20°C), mergulhe o equipamento nesta solução 1 hora. Lave com água potável e deixe secar ao ar livre protegido da luz solar. ATENÇÃO: quando o equipamento se molhar, seja quando em uso ou quando for devido à limpeza, deverá secar naturalmente e ser mantido longe de fontes de calor. Se precisar de lubrificar os componentes de metal, use somente spray de óleo à base de silicone. ATENÇÃO: o excesso de óleo e verifique se a lubrificação não interfere na interação entre o dispositivo e outros componentes do sistema e o do utilizador. De acordo com a norma EN 365: 2004, o exame periódico dos EPI deve ser efetuado pelo menos de 12 em 12 meses pelo fabricante ou por uma pessoa competente especificamente autorizada pelo fabricante. A frequência de inspeção deve variar dependendo da intensidade de uso, a fim de garantir a durabilidade do produto e a segurança do usuário. Os relatórios de inspeção devem ser mantidos pelo proprietário do EPI. O resultado da inspeção deve sempre acompanhar o produto. Se o relatório estiver faltando ou ilegível, não use o dispositivo. Em caso de dúvida, o produto deve ser sempre rejeitado. O FALL SAFE INSPECTOR® permite regular e aceder facilmente a informações sobre inspeções, inventário e uso. O sistema rastreia equipamentos por trabalhador ou local e automataiza o processo de inspeção. Existem várias opções de sistemas disponíveis que permitem acesso fácil e informações que economizam tempo. ATENÇÃO: efetue um exame periódico regular, pois a segurança dos usuários depende da eficiência e durabilidade contínuas do equipamento. ATENÇÃO: o exame periódico somente deve ser realizado por uma pessoa competente para exame periódico e estritamente de acordo com os procedimentos de exame periódico do fabricante.

8 – ARMAZENAMENTO / TRANSPORTE

Retire o item do recipiente e guarde-o num local fresco, seco e bem arejado. Não deve haver substâncias corrosivas, solventes ou fontes de calor (máx. 80 ° C / 176 ° F) no local de armazenamento. O dispositivo não deve entrar em contacto com outros objectos afiados que possam danificá-lo. Nunca guarde o equipamento antes de o secar completamente e evite guardá-lo em locais com uma concentração salina elevada. Excepto para as indicações acima mencionadas, não há precauções especiais a serem usadas durante o transporte. Evite deixar seu equipamento em um carro ou em um local fechado exposto à luz do sol.

9 – GARANTIA

Este produto possui uma garantia de um ano contra qualquer defeito de fabricação ou defeitos nos materiais de que é composto. A garantia não cobre desgaste padrão do item, alterações no dispositivo, armazenamento inadequado, danos devido ao uso inadequado do dispositivo, negligéncia, manutenção inadequada etc., e qualquer outro motivo não apenas limitado ao mencionado.

(ES) INSTRUCCIONES GENERALES

Antes de usar el equipo de protección personal (EPI), debe leer atentamente y comprender la información de seguridad descrita en las instrucciones generales y las instrucciones específicas del equipo.

¡¡ATENCIÓN!! Si tiene alguna duda sobre el producto, si necesita otras versiones en el idioma de las instrucciones de uso, declaraciones de conformidad o cualquier pregunta sobre el EPI, contactenos: www.fallsafe-online.com. ADVERTENCIA: El fabricante y el vendedor rechazan cualquier responsabilidad en caso de uso incorrecto, aplicación incorrecta o modificaciones / reparaciones por personas no autorizadas por FALL SAFE®.

1 – CONDICIÓN FÍSICA Y FORMACIÓN:

El trabajo en altura es potencialmente peligroso y solo debe ser utilizado por profesionales y personas con experiencia. Antes de usar el EPI, debe conocer: su estado mental y físico; estar entrenado para el uso del dispositivo; no tener ninguna duda sobre el uso del equipo y el campo de aplicación. ADVERTENCIA: el equipo debe ser utilizado por una persona entrenada y competente en su seguro uso. ADVERTENCIA: el consumo de alcohol, medicamentos o cualquier otro tipo de psicotrópico influirá en su equilibrio, la concentración, debe evitarse.

2 – ANTES DE UTILIZAR:

Para su seguridad, se recomienda estrictamente que revise siempre su dispositivo y equipo antes, durante y después de su uso, y que envíe periódicamente su dispositivo y equipo a inspecciones y controles por parte de personas competentes, como muy tarde cada 12 meses. Estos intervalos de tiempo pueden cambiar de acuerdo con la frecuencia y la intensidad del uso del dispositivo y del equipo. El FALL SAFE INSPECTOR® le permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistemas disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo.

Antes de cada uso, compruebe (visual y táctilmente) el estado de los componentes del equipo: el material textil (correas, cuerdas, costuras) no debe mostrar signos de desgaste, deshilachaduras, quemaduras, productos químicos o cortes. El material metálico (hebillas, mosquetones, ganchos, cables y anillos metálicos) no debe mostrar signos de desgaste, corrosión, deformación o defectos y debe funcionar correctamente. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente si:

I) Surge cualquier duda sobre su condición para un uso seguro;

II) Ha sido usado para detener una caída.

y no se usa nuevamente hasta que una persona competente confirme por escrito que es aceptable hacerlo;

Para su seguridad, lea toda la información contenida en estas instrucciones generales, así como las instrucciones específicas que acompañan al dispositivo y asegúrese de comprenderlas; garantizar el acondicionamiento del equipo y todas las recomendaciones de seguridad; asegúrese de que los componentes sean compatibles entre sí y asegúrese de cumplir con las reglas, regulaciones y directivas; asegure un plan de emergencia, verifique el acondicionamiento de seguridad del trabajo y confirme que todos los sistemas estén ensamblados correctamente sin interferir entre sí.

ADVERTENCIA: uso de combinaciones de elementos de equipos en los que la función de seguridad de un elemento se ve afectada o interfere con la función segura de otro.

ADVERTENCIA: que se debe implementar un plan de rescate para enfrentar cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. ADVERTENCIA: recuerde verificar la limitación y la compatibilidad de los dispositivos. Recuerde que las cuerdas tienen diferentes particularidades y se pueden cambiar de acuerdo con el clima. El fabricante declina cualquier responsabilidad por accidentes, lesiones o muerte debido al uso incorrecto e incorrecto por parte del usuario, todos los demás procedimientos de uso deben ser considerado prohibido. El equipo no se debe usar fuera de sus limitaciones, o para ningún otro propósito que no sea para el que está destinado. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido. ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

3 – MARKING

ADVERTENCIA: Nunca quite o dañe las etiquetas y las marcas; después del uso, compruebe si son legibles. La siguiente información está grabada en el dispositivo: marcado CE; (Número del cuerpo de control del proceso de producción); Nombre del fabricante o de la persona responsable de la introducción del producto en el mercado; estándar (número y año de la norma; el logotipo que advierte al usuario que lea cuidadosamente las instrucciones para el usuario adjuntas al producto; número de lote de producción; año de producción; carga máxima aplicable en kN; la resistencia indicada es el valor más bajo garantizado por el productor. Las marcas en el dispositivo se indican en diferentes lugares según la dimensión. Consulte más detalles en "Instrucciones específicas". ADVERTENCIA: Verifique que las marcas sean legibles incluso después de su uso. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad que el equipo se retire inmediatamente al ver la información en el idioma del país en el que se encuentra. el revendedor deberá proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, examen periódico y reparación en el idioma del país en el que se encuentra. el producto debe ser utilizado.

4 – TIEMPO DE VIDA

Es bastante difícil establecer la duración da vida útil do dispositivo, ya que puede ser negativamente afectado por varios factores negativos, como un uso intensamente frecuente o inadecuado; las condiciones en las que se requiere que el dispositivo trabaje (condiciones húmedas, heladas y heladas); vestir; corrosión; estrés serio con o sin deformación relativa; exposición a fuentes de calor; almacenamiento incorrecto; edad del dispositivo; exposición a agentes químicos ... (más cualquier otra razón, no meramente limitada a todas las razones anteriores). El cuidado adecuado de su dispositivo (consulte el "Manutenção") tendrá una influencia considerable y definitivamente aumentará la durabilidad do dispositivo y su larga duración. Por ejemplo, lo siguiente puede considerarse como una regla para determinar la durabilidad potencial estándar de los dispositivos, herramientas y equipos: diez años para el amarre de protección contra caídas, chalecos anticaídas / chaquetas, accesorios (cordonas, bucle para los pies, traumas de suspensión y correa de alivio) líneas de anclaje, correas de anclaje, cuerdas, bolsas de transporte, bloques de correas de detención de caídas y borde afilado probado; ocho años para equipos acondicionados en entornos extremos (arnés, cordones, chalecos, chaquetas); indefinido para conectores, descensores, abrazaderas de cable, agarraderas de cuera, poleas, puntos de anclaje; especialmente 10 años (5 en stock - 5 en uso) para guantes y casco. Sin embargo, se recomienda que reemplace sus dispositivos, herramientas y equipos al menos cada 10 años, teniendo en cuenta que, mientras tanto, es posible que se apliquen nuevas técnicas o normativas y que sus equipos ya no sean compatibles y / o compatibles entre sí.

ADVERTENCIA: para uso de sueldos que no sea para el que está destinado. ADVERTENCIA: es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido debajo del usuario en el lugar de trabajo antes de cada ocasión de uso, de modo que en el caso de una caída, no habrá colisión con el suelo o otro obstáculo en el camino de caída. Como su nombre indica, el EPI es para uso personal. En casos excepcionales, por parte de un segundo usuario, realice una verificación del equipo antes y después del uso y si es posible, tome nota de la fecha correspondiente. WARNING: never use a PPE without knowing the provenance, or neither if the inspection records are not updated as it is issued. Todos los materiales y tratamientos usados son antialérgicos; no deben causar irritaciones o sensibilidad en la piel. Los conectores están hechos de acero, galvanizado; aleación ligera, pulida o anodizada: acero inoxidable, pulido. ADVERTENCIA: durante el uso, evite los siguientes riesgos que pueden afectar el rendimiento del equipo: temperaturas extremas, nudos de cuerdas de seguridad o líneas de vida sobre bordes filosos, reactivos químicos, conductividad eléctrica, corte, abrasión, exposición climática y caídas de péndulo.

5 – CONSIDERACIONES DE ELIMINACIÓN / ELIMINACIÓN

Debe deshacerse del equipo si: la vida útil se ha excedido; si sospecha que el equipo no es seguro; si es obsoleto (incompatible con equipos modernos o que no se ajustan a las actualizaciones de estándares); si ha entrado en un evento de caída (ver el indicador de detención de caídas fue violado); si es más de 10 años. Los materiales utilizados en la producción del equipo pueden causar impactos ambientales. Para este fin, se recomienda que los equipos se eliminan de acuerdo con las leyes vigentes en el país donde se realiza la eliminación. ADVERTENCIA: El equipo que no está en condiciones de funcionamiento o que se usa en un evento de caída debe destruirse inmediatamente.

6 – REPARACIÓN

¡¡ATENCIÓN!!! Cualquier modificación en el producto anula la garantía y puede comprometer la seguridad del usuario. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el produtor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiadas. Solo la fabricación o el personal autorizado puede realizar reparaciones y manipulaciones.

7 – MANTENIMIENTO, LIMPIEZA E INSPECCIÓN

Verifique antes, después y durante el uso que el equipo funciona correctamente. Si necesita lavar los componentes, use agua limpia con una pequeña cantidad de jabón neutro para eliminar la suciedad persistente o, si el propósito es desinfectar, disuelva en agua una mezcla de sales de amonio cuaternario, empape el equipo en esta solución para una hora. Enjuague con agua potable y déjelo secar al aire libre protegido de la luz solar. ADVERTENCIA: cuando el equipo se moja, ya sea en uso o cuando se déba a la limpieza, deberá secar de forma natural y se mantendrá alejado del calor directo. Si necesita lubrificar los componentes metálicos, debe utilizar únicamente aceite en aerosol a base de silicona. ADVERTENCIA: Retire el exceso de aceite y verifique si la lubricación no interfere en la interacción entre el dispositivo y otros componentes del sistema y del usuario. De acuerdo con la norma EN 365: 2004, el examen periódico de PPE debe realizarse al menos cada 12 meses por el fabricante o una persona competente especificamente autorizada por el fabricante. El resultado de la inspección debe acompañar siempre el producto, a fin de garantizar la durabilidad del producto y la seguridad del usuario. Los informes de inspección deben ser conservados por el propietario del PPE. El resultado de la inspección debe acompañar siempre el producto. Si el informe falta o es ilegible, no utilice el dispositivo. En caso de duda, el producto siempre debe ser rechazado. El FALL SAFE INSPECTOR® permite registrar y acceder fácilmente a información sobre inspecciones, inventario y uso. Realiza un seguimiento de las asignaciones de equipos por trabajador o ubicación y automatiza el proceso de inspección. Hay múltiples opciones de sistemas disponibles que permiten una información de fácil acceso y ahorro de tiempo. ADVERTENCIA: para un examen periódico regular, y que la seguridad de los usuarios depende de la continuada eficiencia y durabilidad del equipo. ADVERTENCIA: el examen periódico debe realizarlo únicamente una persona competente para un examen periódico y estrictamente de acuerdo con los procedimientos periódicos de examen del fabricante.

8 – ALMACENAMIENTO/TRANSPORTE

Retire el artículo de su contenedor y guárde-lo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. No debe haber sustancias corrosivas o solventes o fuentes de calor (máx 80 ° C / 176 ° F) en el lugar de almacenamiento. El dispositivo no debe entrar en contacto con otros objetos cortantes que puedan dañarlo. Nunca guarde el equipo antes de haberlo secado completamente y evite almacenarlo en lugares con alta concentración de solución salina. Excepto por las indicaciones mencionadas anteriormente, no hay precauciones especiales para usar durante el transporte. Evite dejar su equipo en un automóvil o en un lugar cerrado expuesto a la luz solar.

9 – GARANTIA

Este producto tiene una garantía de un año contra cualquier defecto de fabricación o defectos en los materiales de los que está compuesto. La garantía no cubre el desgaste de artículos estándar, alteraciones del dispositivo, almacenamiento inadecuado, daños debidos al uso incorrecto del dispositivo, negligencia, mantenimiento inadecuado, etc., y cualquier otra razón no solo se limita a lo mencionado anteriormente.

(FR) INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Anti l'utilisation des équipements de protection individuelle (EPI), lire attentivement les consignes de sécurité intégrées dans les instructions générales et instructions spécifiques relatives à l'équipement correspondant; assurez-vous de bien comprendre ces instructions. ATTENTION!! En cas du moindre doute sur





SPECIFIC INSTRUCTIONS

SÆRLIGE INSTRUKTIONER | SPESIELLE INSTRUKSJONER | SÄRSKILDA INSTRUKTIONER | ERITYISOJEET

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed – with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function perfectly and to help assure this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN 362:2004)

Class A – Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B – Basic connectors: intended to be used as a component;

Class C – Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class D – Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector;

Use only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance.

WARNING: The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent. When using these connectors the screw must be completely closed; for connectors class Q it must be verified that the threads of the screw are not visible. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record in conformity with standard EN 365:2004 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. If the recorder is missing, do not use the device. **ALWAYS CHECK** before, after and during use that the connector works properly. **ALWAYS REPLACE** the connector after a fall even if no defect or damage are visible; the initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures.

WARNING: replace the connector that shows signs of wear and corrosion.

WARNING: replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. – list not exhaustive). In the case of use on icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

(DA)

Disse vejledninger indeholder alle oplysninger nødvendige til korrekt og sikker anvendelse af forbindelsesled (som opfylder krav i EN362 standarden) på alle aktivitetsområder. Disse vejledninger gælder for forbindelsesled i personlige væremidler beregnet til integration i personlige faldsikringssystemer så som seleøj, lanyards og ankerudstyr. Forbindelsesled er en vigtig del som bidrager til overførsel af mekanisk modstandsevne mellem ankerpunktet og brugeren under faldet. Fejlende funktion forårsaget af udstyrets forkerte anvendelse betyder fysisk trussel mod brugerens sundhed. Forbindelsesled skal anvendes på følgende måde: lukket – med låst hukmekanisme – uden enhver nedtrykning el. andre pres som påvirker forbindelsesledets ydre sider. Nogle af de forkerte anvendelser er anført i disse vejledninger og er mærket med kryds over den relevante tegning. Kun anvendelsesmåde mærket med ord "OK" er tilladt.

Ved forbindelsesledets integration i faldsikringssystemet skal for korrekt regulering af andre dele og opretholdelse af systemets effektivitet tages i betragtning forbindelsesledets længde. Lukmekanisme skal fungere fejlfrit, det skal bl.a. sikres med forbindelsesledets smøring. Udstry er beregnet til anvendelse under de normale vejrforhold sædvanligvis tålelige for mennesker.

KOBLINGSTYPER FOR PERSONLIGE VÆREMIDLER (EN 362: 2004).

Type A – anker forbindelsesled: dele som konstrueret til direkte samling med ankers bestemte type;

Type B – grundkonекторer: beregnet til anvendelse som systemets del;

Type M – forbindelsesled til flere anvendelser: dele som kan belastes langs hoved- og sideaksen;

Type T – ende forbindelsesled: subsystemets element hvor belastning virker i forudsatmed retning;

Type Q – skrukonекторer: beregnet kun til permanent tilslutning. Typeidentificering er mærket på udstryet. I tabellen vil Du finde øjebolten type og maks. åbning („a“ i mm) på Dit forbindelsesled.

Anvend kun ankre som opfylder EN 795 standarden med minimal styrke 12 kN. Ved anvendelse af forbindelsesled og andre personlige væremidler skal brugeren befinde sig altid under ankerpunktets niveau. Position og højde af ankerpunktet fra jorden skal beregnes under hensyntagen til muligt fald, hvor man tager i betragtning rebets længde, alle farlige „hindringer“ og sandsynlighed for pendeleffekt. Arbejder skal udføres sådan at man ved mindre både risiko for fald og faldets potentielle længde.

ADVARSEL: Forbindelsesleds forsynet med låsing af øjebolt (skrujebolte) anvendes kun der hvor de ikke skal åbnes og lukkes alt for ofte.

Ved anvendelse af disse forbindelsesleds skal skruen blive helt lukket; ved forbindelsesleds skal Q type skal checkes hvis skruens gevind ikke er synlig. Belast forbindelsesleds ikke gennem øjebolten. Kontroller om den tekniske dokumentation og noteblad leveret sammen med produktet opfylder krav i EN 365:2004 standarden. Disse noter skal udfyldes og aktualiseres af brugeren. Udebliver noteblad, skal udstry ikke anvendes. KONTROLLER før, efter og under hver anvendelse om udstryt fungerer rigtigt. UDSKIFT forbindelsesled efter hvert fald, selv i tilfælde at det udviser ingen synlig mangel el. skade; forbindelsesleds udgangs modstandsdygtighed kunne være nedsat betydeligt. Udstryts eventuelle genanvendelse må tillades udelukkende på basis af et foregående skriftligt tilslagn fra producenten der forbeholder sig ret til at gennemfore de relevante undersøgelser og tester. Enhver reparation må udføres udelukkende i overensstemmelse med proceduren fastlagt af producenten.

ADVARSEL: Udskift altid forbindelsesled som viser tegn på slid el.korrasjon.

ADVARSEL: Udskift forbindelsesled i tilfælde at det åbnes el.lukkes/låses besværligt. Vask forbindelsesled med vandet og tor det med ikke-slibende klude. Ved anvendelse af forbindelsesled i CATCH-FREE systemet vær særlig opmærksom på håndtagets slids som skal altid være ren (uden jord, mudder, grus osv. – listen er ikke udtømmende). I tilfælde af anvendelse under frostvilkår vær sikker at slidsen ikke er fyldt op med sne el. is.

(NO)

Denne veiledning inneholder alt av informasjon som trengs for en riktig og trygg bruk av forbindelsesdeler (som oppfyller kravene i norm EN362) på ulike områder av virksomheten. Denne veiledningen gjelder forbindelsesdeler til personlig verneutstyr som er beregnet på å integreres med personlige systemer til oppfangning av fall, som seler, sikkerhetsstroppe/-remmer og forankringsutstyr. Forbindelsesdeler utgjør et viktig element som bidrar til overføring av mekanisk motstandsevne mellom forankringspunkt og bruker ved et fald. Dersom utstryt ikke virker som det skal pga. at det brukes galt, kan det utgjøre en fare for brukerens fysiske helse. Forbindelsesdeler må brukes på følgende måte: I lukket tilstand - med låst låsemekanisme - uten noen som helst sammenklemming eller andre trykk som virker på forbindelsesdelenes ytterflater. Enkelte former for gal bruk er oppgitt i denne veiledningen og er mærket med et kryss over den aktuelle illustrasjonen. Det er kun bruksmåten som er vist med bokstaven "OK" som er tillatt.

Ved integrering av forbindelsesdelen i systemet til oppfangning av fall er det for å på riktig måte kunne regulere de øvrige delene og for å kunne opprettholde systemets effektivitet nødvendig å ha hensyn til forbindelsesdelenes lengde. Låsemekanismen må fungere fejlfritt, noe en bl.a. sørger for ved å smøre forbindelsesdelen. Utstryt er beregnet på bruk under normale klimaforhold som et menneske kan tåle uten problemer.

TYPER FORBINDELSEDELER TIL PERSONLIG VERNEUTSTYR (IFØLGE EN 362: 2004)

Type A - anker- (forankrings-)forbindelsesdeler: elementer som er konstruert for å kobles direkte til en bestemt type anker (forankring);

Type B - grunnleggende konnektorer: beregnet på bruk som en del av systemet;

Type M - forbindelsesdeler som er beregnet på flere bruksformål; elementer som kan brukes til belastning langs hoved- og sideaksen;

Type T - ende forbindelsesdeler; element i et undersystem der belastning virker i en retning som er bestemt på forhånd;

Type Q - skru-konnektorer: er kun beregnet på permanent tilkobling. Typeidentifikasjon er mærket på utstryet. I tabellen finner du type og låsens maksimale åpning („a“, målt i mm) for din forbindelsesdel. Bruk kun ankre som er i samsvar med norm EN 795 med en minimal soliditet på 12 kN. Ved bruk av forbindelsesdelen og annet personlig sikkerhetsutstyr, må hver bruker alltid befinner seg under forankringspunktet. Forankringspunktets posisjon og hoyde over bakken må regnes ut, idet du tar hensyn til et potensielt fall, talets lengde, samtlig farlige „hindringer“ og sannsynligheten for pendeleffekt. Arbeid må utføres på en slik måte at både risikoen for og hoyden på et potensielt fall reduseres til et minimum.

ADVARSEL: Forbindelsesdeler som er forsynet med manuell låsing av lås (skruelås) brukes kun der det ikke er nødvendig å åpne og lukke dem altfor ofte.

Ved bruk av denne typen forbindelsesdeler, må skruen være helt låst; hva angår forbindelsesdeler av typen Q er det nødvendig å sjekke hvordan skruens gevind ikke er synlig. Belast ikke forbindelsesdelen via låsen. Sjekk hvorvidt utstryts tekniske identifikasjon og noteblad (blad til nedtegnelser) samsvarer med kravene i norm EN 365:2004. Disse nedtegnelsene (notatene) må føres og oppdateres av brukeren. Dersom det mangler et notablad (ark til nedtegnelser ang. bruk av utstryt), så ikke bruk utstryt. KONTROLLER før, etter og under all bruk hvordan utstryt fungerer som det skal. SKIFT UT forbindelsesdelen etter ethvert fall, og det også i tilfelle det ikke er noen synlig feil eller skade på den; forbindelsesdelenes opprinnelige motstandsevne kan være betydelig svekket. Ev. videre bruk av utstryt er kun tillatt på baggrunn av følgende skriftlig samtykke fra produsenten, som forbeholder seg retten til å gjennomføre aktuelle undersøkelser og testing. Alt av reparasjoner får utføres utelukkende i samsvar med prosedyrer som er fastsatt av produsenten.

ADVARSEL: Skift altid ut en forbindelsesdel som viser tegn på slitasje eller korrasjon.

ADVARSEL: Skift ut forbindelsesdelen dersom den er vanskelig å åpne eller lukke/låse. Vask forbindelsesdelen med vann og tørk den med et håndkle som ikke har slipende effekt. Ved bruk av systemet CATCH-FREES forbindelsesdeler må du være særlig oppmerksom på sprekken på spaken, som må være ren (fri for jord, gjørme, sand osv., osv.). I tilfelle bruk i minusgrader, må du se til at sprekken ikke er fylt av snø eller is.

(SV)

Dessa instruktioner innehåller alla uppgifter som krävs för korrekt och säker användning av kopplingarna (uppfyller kraven i standarden EN362) inom olika verksamhetsområden. Dessa instruktioner gäller hjälpmidlen för den personliga skyddsutrustningens kopplingar avsedda för att inkluderas i det personliga falkskyddssystemet, som t.ex. seler, lanyarder och förankringsanordningar. Kopplingarna är en viktig del som bidrar till överföringen av mekanisk motstandsevne mellan förankringspunkten och brukaren vid ett fällt. Felaktig funktion orsakad av felaktig användning av utrustningen föreställer ett fysiskt hot mot användarens hälsa. Kopplingarna ska användas på följande sätt: stängda – med en låst säkerhetsmekanism – utan att klämmas eller utsättas för annat tryck från kopplingarnas utsida. Vissa typer av felaktig användning finns angivna i dessa instruktioner och är markerade med ordet "OK".

Vid integreringen av kopplingen till falkskyddssystemet är det för korrekt justering av övriga delar och för att bibehålla systemets effektivitet nödvändigt att ta hänsyn till kopplingens längd. Stängningsmekanismerna måste fungera fejlfritt, vilket garanteras genom smörjning av kopplingarna. Enheter är avsedda för användning i normala klimatförhållanden normalt utårdiga för människor.

TYPER AV KOPPLINGAR FÖR PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING (EN 362: 2004)

Type A – förankringskopplingar: komponenter avsedda för direkt anslutning till en viss typ av förankring;

Type B – grundläggande anslutningar: avsedda att användas som en komponent i systemet;

Type M – kopplingar för flera användningsområden: komponenter som kan belastas längsmed huvud- och sidoxalet;

Type T – ändkopplingar: element i delsystem, i vilken belastningen verkar i en förutbestämd riktning.

Type Q – spännslutningar: endast avsedda för permanenta anslutningar. Typeridentificeringen finns markerad på anordningen. I tabellen anges typ och spärrens maximala öppning ("a" i mm) för din koppling. Använd endast förankringsar som uppfyller standarden EN 795 med en dragborstsgrans på 12 kN. Vid användning av kopplingar och annan personlig skyddsutrustning ska användaren alltid befina sig nedanför förankringspunkten. Förankringspunkten position och höjd från marken ska beräknas med hänsyn till eventuella fall och med hänsyn till linans längd, alla farliga "hinder" och sannolikheten för pendeleffekt. Arbetet ska utföras för att minimera risker samt den potentiala fallhöjden.

VARNING: Kopplingar utrustade med manuell låsning av spärarna (skruvspär) ska endast användas där det inte finns anledning att öppna och stänga dem ofta.

Vid användning av de här kopplingarna ska skruven vara helt stängd: hos kopplingar av typen Q är det nödvändigt att kontrollera att skruvens gångar inte är synliga. Belasta inte kopplingen över spärren. Kontrollera att teknisk identifikation levereras till produkten och att databladet uppfyller standarden EN 365:2004. Dessa poster ska vara ifyllda och uppdateras av användaren. Om databladet saknas får utrustningen inte användas. KONTROLLER före, efter och under varje användning att utrustningen fungerar som den ska. BYT UT kopplingen efter varje fall, även om det inte finns några synliga defekter eller skador; kopplingens ursprungliga bärkraft kan ha minskat betydligt. Någon återanvändning av utrustningen får endast tillåtas på grundval av skriftlig godkännande från tillverkaren, som förbehåller sig rätten att göra vederbörliga besiktningar och tester. Eventuella reparationer får endast utföras i enlighet med de förarandrar som fastställs av tillverkaren.

OBS: byt ut kopplingen om den är svår att öppna eller stänga/låsa. Tvätta kopplingen i rent vatten och torka den med en mjuk trasa. Vid användning av CATCH-FREE-systemets kopplingar ägnas särskild uppmärksamhet åt skärorna på spaken, som ska vara rena (fria från smuts, lera, grus o.dyl. – lista är inte fullständig). Vid användning i kalla förhållanden, se till att springan inte är fyllt med snö eller is.

(FI)

Nämä ohjeet sisältää kaikki tarvittavat tiedot liitinten (EN362 mukaisten) oikeaan ja turvalliseen käytöön eli toiminta-aloihin. Nämä ohjeet koskevat henkilökohtaisia suojaravusteiden liittimiä, jotka on tarkoitettu integroitumaan henkilökohtaisiin putoamisenestojärjestelmiin, kuten valjaat, liitoskioski ja ankkurivarusteisiin. Liittimet ovat tärkeä osa mekaanisen vastuksen välttämässä ankkurointipisteeseen ja käyttäjän välillä putoamisen tapauissa. Liittimen käytööhäiriö, joka johtuu varusteiden vääränlaisesta käytöstä, on ohjeessa ja myös merkityksellä ristillä kuvissa. Ainoastaan „OK“ sanalla merkitty käytöötavat on salitettu. Kun liitin integroidaan putoamisenestojärjestelmiin otetaan huomioon liitin liittimen pititus, jotta muut järjestelmän komponenttit/osa voidaan säätää oikein ja järjestelmän tehokkuus säilyy heikentymättä. Suljemismekanismiin on toimitettava engelmitta, joka varmistetaan, että suljettuna sulkurekanne on suoraan kykyinen toimimaan. HENKLÖNSUOLU LIITIMEN TYYPIT (EN 362:2004)

Typpi A – ankkuriliittimet: komponentti, jota on suunniteltu kytkemiseen suoraan tietyntyyppiseen ankkuriin;

Typpi B – perustilitimet: tarkoitetut käytettäväksi osana järjestelmää;

Typpi M – monikäyttöliittimet: komponentti, jota voidaan kuormittaa sekä pää- että sivuakselia pitkin;

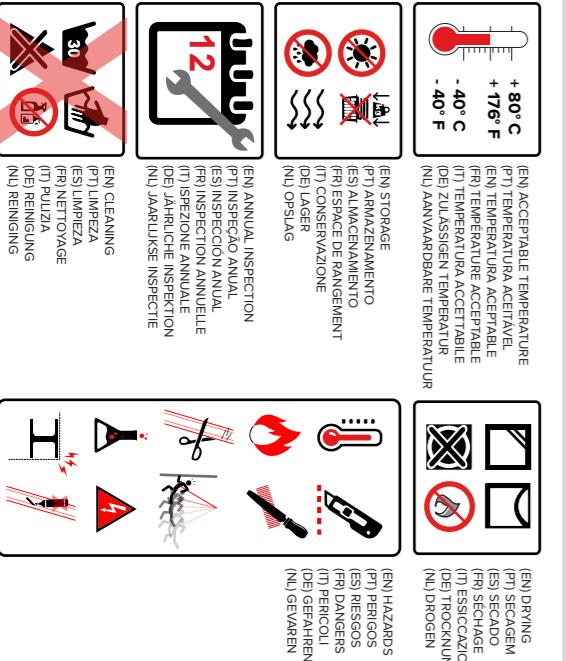
Typpi T – päätililtimet: alajärjestelmän osa, jossa kuormitus vaikuttaa ennalta määritetyssä suunnassa;

Typpi R – Ruuviliittimet: tarkoitetut käytettäväksi ainoastaan pysyvästi liittämisen ja sulkeutumisen välttämiseen. Tyypillistä on merkitys varusteliin.

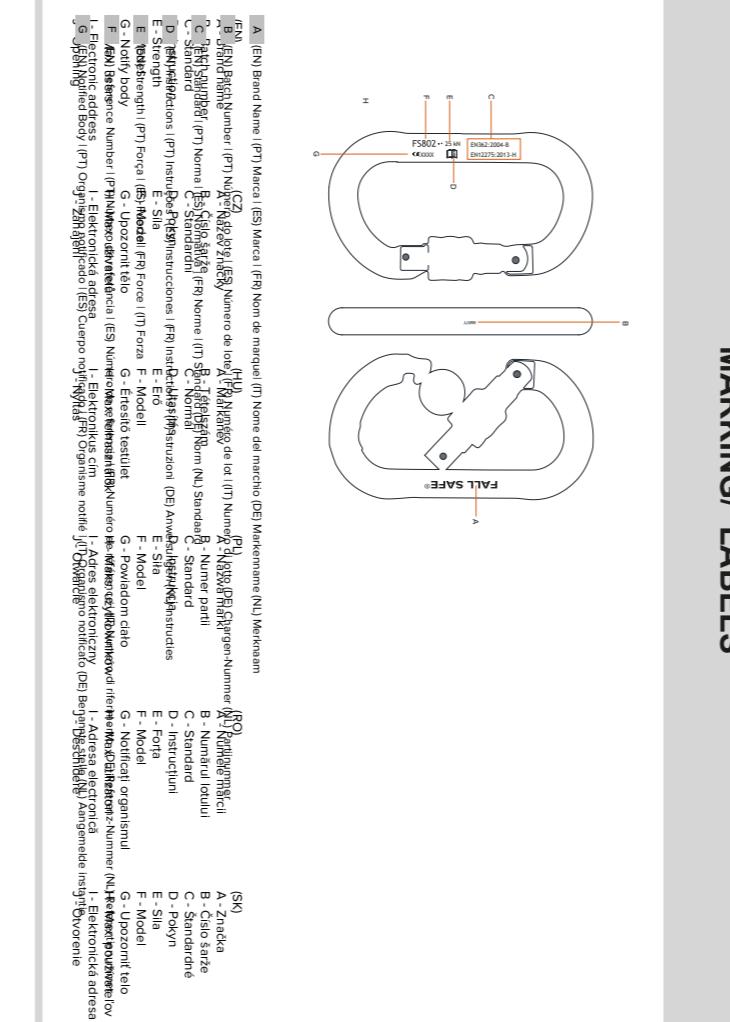
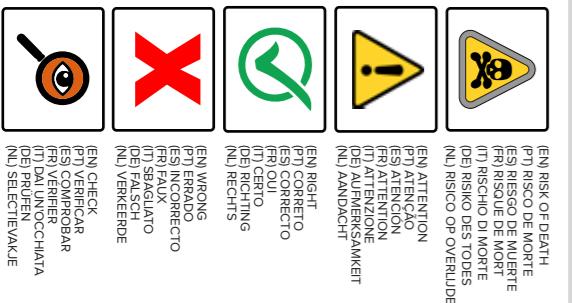
Käytä ainoastaan EN 795-standardin mukaisia ankkureita, joiden minimilujus on vähintään 12 kN. Liittimet ja muita liittimen ulkosivuuhin kohdistuvia paineita. Jotkut väärästi käyt

EQUIPMENT RECORD

REGISTRO DO EQUIPAMENTO | REGISTRO DE EQUIPO | ENREGISTREMENT D'ÉQUIPEMENT
REGISTRAZIONE DELL'APPARECCHIATURA | GERÄTEAUFZEICHNUNG | APPARATUURRECORD



ADDITIONAL INFORMATION



MAKING/ LABELS



NOMENCLATURE/ FIELD OF APPLICATION

NOMENCLATURA / CAMPO DE APLICACIÓN / NOMENCLATURE / CHAMP D'APPLICATION / NOMENCLATUR / CHAMPS D'APPLICATION / NOMENCLATURA / CAMPO DI APPLICAZIONE							CLASS A/M	
LISTED ORGANIZATIONS FOR CE/IECEx TYPE APPROVAL								
EN	PT	ES	FR	IT	DE	NL	Model	
Model	Modelo	Modelo	Modèle	Modello	Modell	Model	Opening	
Opening	Abertura	Abriratura	Ouverture	Apertura	Eröffnung	Opening	Gewicht	
Weight	Peso	Peso	Poids	Peso	Gewicht	Kracht		
Force	Força	Fuerza	Force	Forza	Kraft		Gesp. Typ	
Clevis Type	Tipo de cleire	Tipo de cleire	Type de fermoir	Tipo di chiusura	Verschluss Typ		Material	
Material	MATERIAL	MATERIAL	Matiériel	Materiale	Material		Material	
Connector Class	Classe de conector	Clase de conector	Classe de fermoir	Classe Connector	Verbindungsklasse		Connector Klasse	
Notified Body	Organismo notificado	Organismo notificado	Organisme notifié	Organismo notificato	Benannter Stelle		Aangemeldte Instanz	
Parafuso de fixação	Tornillo bloqueo	Bloqueo	Vile de bloage	Vile di bloccaggio	Schraubensicherung			
Screw Lock	Bloqueio automático	Bloqueio automático	Verrouillage automatique	Verrouillage automatico	Schraubensicherung			
Auto Lock	Fecho de torção	Cierre de torsión	Serrure tournante	Serratura di torsione	Automatische Sperrre			
Twist Lock	Aço zincado	Aço zincado	Acier zingué	Acciaio zincato	Drehverschluss			
	Aço inoxidável	Aço inoxidável	Acier inoxydable	In acciaio inox	Stahl, verzinkt			
	Alumínio	Alumínio	Alliage d'aluminium	In lega di alluminio	Edestahl		Rostfrit stål	
	Alloy	Alloy	Alloyage	Lega ad alto resistenza	Aluminium-Legierung		Aluminium-Legierung	
	High Tensile Steel	Aço de alta elasticidade	Aço de alta resistencia	Aço de alta resistencia	Hochfestes Stahl		Høge trekksterke stål	
	Galvanized Steel	Aço galvanizado	Aço galvanizado	In acciaio zincato	Verzinkt Stahl		Gegalvaneerd staal	

CONNECTORS LIST							
	1	2	3	4	5	6	7
	[mm]	[kg]	[kN]	[kN]	[kN]	[kN]	[kN]
F5B02	18	0.164	25	5L	ZPS	B/H	CE0109
F5B02Q1	16	0.0600	25	5L	ZPS	Q	CE0089
F5B14	140	0.380	22	AL	SS	A	CE0333
F5B19	19	0.079	22	AL	AA	A	CE0109
F5B21	60	0.045	25	AL	AA	A	CE0109
F5B23	21	0.076	22	AL	AA	A	CE0109
F5B25	21	0.220	23	AL	ZPS	A	CE0109
F5B26	21	0.153	25	AL	AA	A	CE0109
F5B28	105	0.340	22	AL	SS	A	CE0333
F5B29	45	0.208	20	TL	AA	B	CE0109
F5B31	10	0.160	25	AL	AA	A	CE0333
F5B36	85	0.850	25	AL	HPS	A	CE0109
F5B43	52	0.235	22	AL	SS	B/H	CE0333
F5B46	19	0.160	22	AL	SS	B/H	CE0089
F5B48	10	0.100	45	AL	ZPS	A	CE0089
F5B53	10	0.170	35	AL	ZPS	O	CE0089
F5B64	30	0.189	30	TL	SS	AM	CE0109
F5B64	19	0.065	24	TL	AA	B	CE2777
F5B65	23	0.065	20	10/13 (GATE)			CE0202
F5B66	19	0.090	20	10/13 (GATE)			CE0089
F5B66	10	0.100	27	SL	GS	O	CE0089
F5B66	22	0.124	22	AL	AA	AT	CE0109
F5B66	18	0.090	30	TL	ZPS	B	CE0109
F5B66	22	0.285	40	10/13 (GATE)			CE0202
F5B66	20	0.094	20	AL	AA	B	CE2777
FSB30	52	0.494	20	10/13 (GATE)			CE0202



10



SPECIFIC INSTRUCTIONS

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS | INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS | INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES | ISTRUZIONI SPECIFICHE | SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN | SPECIEKE INSTRUCTIES

(EN) Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed – with the closing system locked – without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function perfectly and to help assist this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN362)

Class A - Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B - Basic connectors: intended to be used as a component;

Class M - Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class T - Termination connectors: element of a sub-system in which the loading acts on a predetermined direction;

Class Q - Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

Only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and personal fall distance.

WARNING: These connectors equipped with a manual locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record from the manufacturer is available. The connector must be verified that the threads of the screw are not visible. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. In conformity with standard EN365 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. The connector must be completely closed for connectors class Q it must be verify that the threads of the screw are not visible. If the recorder is missing, do not use the device. ALWAYS CHECK before, after and during use that the connector works properly. When using these connectors the screw must be completely closed for connectors class Q it must be verify that the threads of the screw are not visible. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriated examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures.

WARNING: replace the connector that shows signs of wear and corrosion.

WARNING: replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. - list not exhaustive). In the case of use on icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

(PT)

Estas instruções contêm todas as informações necessárias para o uso correcto e seguro dos conectores (EN362) nos campos de atividade. Os conectores cobertos por essas instruções são dispositivos de proteção pessoal projetados para serem integrados em sistemas de proteção personal contra quedas, como cintos, correias, e dispositivos de ancoragem. Os conectores são um componente da transmissão vital da resistência mecânica entre um ponto de ancoragem adequado e o usuário que acidentalmente cai. Um mau funcionamento devido ao uso inadequado do equipamento é perigoso para a saúde física do usuário. O conector deve ser usado da seguinte maneira: fechado - com o sistema de fechamento travado - sem quaisquer restrições ou outras pressões no lado externo do conector. Apenas alguns desses usos incorretos estão incluídos nestas instruções e são indicados com uma cruz sobre as ilustrações. Apenas as formas indicadas como "OK" são permitidas.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTEÇÃO PESSOAL (EN 362)

Classe A - Conectores à anclagem: componente projetado para ser ligado diretamente a um tipo específico de anclagem;

Classe B - Conectores básicos: destinados a ser usados como componentes;

Classe M - Conectores multifuso: componentes que podem ser carregados nos eixos principais e secundários;

Classe T - Conectores de terminação: elemento de um subsistema em que a carga atua em uma direção predeterminada;

Classe Q - Conectores de porta de parafuso: destinata-se a apoiar as conexões duradouras ou permanentes. A identificação da classe é marcada no dispositivo. Consulte a tabela para identificar a classificação e a abertura máxima da comporta ("a" em mm) do seu conector.

Use apenas âncoras de acordo com a norma EN 795 com uma resistência mínima à ruptura de 12 kN. Ao usar o conector e outros dispositivos de proteção pessoal, o usuário deve permanecer sempre abaixo do ponto de ancoragem. A posição e a altura do ponto de ancoragem a partir do solo devem ser calculadas na vista de uma possível queda, levando em consideração o comprimento do cabo, quaisquer "obstáculos" perigosos e a possibilidade de um efeito de "balanço". O trabalho deve ser realizado de forma a minimizar tanto a queda potencial como a distância potencial de queda.

ADVERTÊNCIA: Os conectores equipados com uma compreita de bloqueio manual (comprida de rosca) devem ser usados somente quando as operações de abertura e fechamento não forem freqüentes. Ao usar esses conectores, o usuário deve estar completamente fechado. Para os conectores da classe Q deve-se verificar se as roscas do parafuso não são visíveis. Evite carregar o conector na zona do fecho. Verifique se uma identificação técnica e um registro do equipamento de conformidade com a norma EN 365 são fornecidos com o produto. O registo deve ser preenchido e mantido atualizado pelo usuário. Se o registo estiver faltando, não use o dispositivo. Verificar sempre antes, depois e durante o uso que o conector funciona corretamente. Substituir sempre o conector após uma queda mesmo se nenhum dano defetivo ou dano estiver visível; a resistência inicial do conector pode ser seriamente reduzida. A possibilidade de reutilização do dispositivo deve ser autorizada exclusivamente pelo produtor com um consentimento prévio por escrito que reserva o direito de realizar exames e testes adequados. Qualquer reparo deve ser realizado somente de acordo com os procedimentos do produtor.

AVISO: substitua o conector que mostra sinais de desgaste e corrosão.

ATENÇÃO: substitua o conector se a abertura e / ou fechamento / travamento forem difíceis. Limpe os conectores com água e seque com um pano não abrasivo. Ao usar os conectores com sistema CATCH-FREE, preste atenção ao slot da alavanca: deve estar livre de sujeira (solo, lama, cascalho, etc. - lista não exaustiva). No caso de uso em condições de gelo, certifique-se de que o slot da alavanca não esteja obstruído por neve ou gelo.

(ES)

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para el uso correcto y seguro de los conectores (EN362) en los campos de actividad. Los conectores cubiertos por estas instrucciones son dispositivos de protección personal diseñados para integrarse en sistemas de protección personal contra caídas, como arneses, cuerdas de seguridad y dispositivos de anclaje. Los conectores son un componente de transmisión vital de la resistencia mecánica entre un punto de anclaje adecuado y el usuario que cae accidentalmente. Un mal funcionamiento debido al uso incorrecto del equipo es peligroso para la salud física del usuario. El conector debe utilizar de la siguiente manera: cerrado, con el sistema de cierre bloqueado, sin restricciones u otras presiones en el lado exterior del conector. Solo algunos de estos usos incorrectos se incluyen en estas instrucciones y se indican con una cruz sobre las ilustraciones. Solo se permiten las formas indicadas como "OK". Cuando se inserta un conector en cualquier sistema de detección de caídas, para regular los demás componentes correctamente y no comprometer la eficiencia del sistema, debe tener en cuenta la longitud del conector. El sistema de cierre debe funcionar perfectamente y para ayudar a asegurar esto, el conector debe estar lubricado. Estos dispositivos han sido diseñados para su uso en condiciones climáticas normalmente toleradas por el hombre.

TIPOS DE CONECTORES PARA PROTECCIÓN PERSONAL (EN 362)

Clase A - Conectores a anclaje: componente diseñado para vincularse directamente a un tipo específico de anclaje;

Clase B - Conectores básicos: destinados a ser utilizados como un componente;

Clase M - Conectores multifuso: componente que puede cargarse en los ejes mayor y menor;

Clase T - Conectores de terminación: elemento de un subsistema en el que la carga actua en una dirección predeterminada;

Clase Q - Conectores de compuerta de tornillo: destinados a ser utilizados solo para conexiones duraderas o permanentes. La identificación de clase está marcada en el dispositivo. Consulte la tabla para identificar el rango y la apertura máxima de la compuerta ("a" en mm) de su conector.

Utilice únicamente anclajes que cumplan con la norma EN 795 con una resistencia mínima a la rotura de 12 kN. Mientras usa el conector y otros dispositivos de protección personal, el usuario siempre debe permanecer debajo del punto de anclaje. La posición y la altura del punto de anclaje desde el suelo deben calcularse a la vista de una posible caída, teniendo en cuenta la longitud de la cuerda, cualquier "obstáculo" peligroso y la posibilidad de un efecto de "balanceo". El trabajo debe llevarse a cabo de tal manera que se minimice tanto la caída potencial como la distancia potencial de caída.

ADVERTENCIA: Los conectores equipados con una compreita de bloqueo manual (comprida de rosca) se deben usar solo cuando las operaciones de apertura y cierra no foren freqüentes. Al usar estos conectores, el usuario debe estar completamente cerrado. Para los conectores de clase Q se debe verificar que las roscas del tornillo no sean visibles. Evite cargar el conector a través de su puente. Verifique que se proporciona con el producto una identificación técnica y un registro del equipo de conformidad con la norma EN 365. Este grabador debe ser llenado y actualizado por el usuario. Si faltá la grabadora, no use el dispositivo. SIEMPRE VERIFIQUE antes, después y durante el uso que el conector funciona correctamente. SIEMPRE REEMPLACE el conector después de una caída, incluso si no hay defectos o daños visibles; la resistencia inicial del conector podría reducirse seriamente. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo debe ser autorizada exclusivamente por el productor con un consentimiento previo por escrito que se reserva el derecho de llevar a cabo exámenes y pruebas apropiados. Qualquier reparación solo debe llevarse a cabo de acuerdo con los procedimientos del productor.

ADVERTENCIA: reemplace el conector si muestra signos de desgaste y corrosión.

ADVERTENCIA: reemplace el conector si la apertura y / o cierra / bloqueo son difíciles. Limpie los conectores con agua y séquelo con un paño no abrasivo. Cuando utilice conectores de sistema CATCH-FREE, preste especial atención a la ranura de la palanca: debe estar libre de suciedad (sucedad, barro, grava, etc., lista no exhaustiva). En caso de uso en condiciones de hielo, asegúrese de que la ranura de la palanca no esté obstruida por la nieve o el hielo.

(FR)

Les présentes instructions intègrent toutes les informations nécessaires pour pouvoir utiliser des connexions (elles sont conformes aux exigences de la norme EN362) pour différentes domaines d'application de manière correcte et sûre. Ces instructions concernent les connexions des équipements de protection individuelle conçues pour être intégrées dans les systèmes individuels antichute comme par exemple des harnais, lanières et dispositifs d'anclage. Les connexions font une partie importante qui participe au transfert de la résistance mécanique entre le point d'ancrage et l'utilisateur en cas de chute. Une mauvaise fonction produit par l'utilisation incorrecte de l'équipement représente un risque physique pour la santé de l'utilisateur. Les connexions sont à utiliser comme suit : connexion verrouillée avec un mécanisme verrouillé d'obturation - sans risque d'ouverture par un appui ou toute autre pression produite à l'extérieur de la connexion. Certains types de mauvaise utilisation sont indiqués aux présentes instructions et ils sont identifiés par une croix à travers l'illustration. Uniquement l'utilisation repérée par l'abréviation « OK » est autorisée.

Pour un réglage correspondant d'autres éléments et pour conserver l'efficacité du système, la longueur d'une connexion intégrée dans le système antichute doit être prise en compte. Le mécanisme de verrouillage doit fonctionner de manière impeccable ce qui exige entre autre un graissage de la connexion. Les équipements sont conçus pour être utilisés dans les conditions climatiques normales, tolérées couramment par les humains.

TIPOS DE CONEXIONES PARA EQUIPAMIENTOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL (EN362)

Type A - conexiones de anclaje: componentes para una conexión directa a cierto tipo de anclaje ;

Type B - conectores de base: previstos para ser utilizados en tanto que parte única de la conexión;

Type M - conexiones para varias aplicaciones : elementos que pueden ser cargados por rapport à l'axe principal asíncrono;

Type T - conexión a extremidades : elementos del sub-sistema solicitados por carga en una dirección definida al principio ;

Type Q - conectores a visión : previstos únicamente para una conexión permanente. La identificación del tipo es siempre indicada en el dispositivo. Utilizar únicamente anclajes conforme a la norma EN 795 a la resistencia mínima de 12 kN. En utilizar una conexión o otras equipaciones de protección individual, el usuario debe situar debajo del nivel del punto de anclaje. La posición y la altura del punto de anclaje a partir del suelo deben ser calculadas a la vista de una posible caída, teniendo en cuenta la longitud de la cuerda, cualquier "obstáculo" peligroso y la posibilidad de un efecto de "balanceo". El trabajo debe llevarse a cabo de tal manera que se minimice tanto la caída potencial como la distancia potencial de caída.

ADVERTENCIA: Los conectores equipados con una compreita de bloqueo manual (comprida de rosca) se deben usar solo cuando las operaciones de apertura y cierra no foren freqüentes. Al usar estos conectores, el usuario debe estar completamente cerrado. Para los conectores de clase Q se debe verificar que las roscas del tornillo no sean visibles. Evite cargar el conector a través de su puente. Verifique que se proporciona con el producto una identificación técnica y un registro del equipo de conformidad con la norma EN 365. Este grabador debe ser llenado y actualizado por el usuario. Si faltá la grabadora, no use el dispositivo. SIEMPRE VERIFIQUE antes, después y durante el uso que el conector funciona correctamente. SIEMPRE REEMPLACE el conector después de una caída, incluso si no hay defectos o daños visibles; la resistencia inicial del conector podría reducirse seriamente. La posibilidad de volver a utilizar el dispositivo no puede ser realizada con conformidad a las proceduras definidas por el fabricante.

MISE EN GARDE : toujours remplacer une connexion qui présente des traces de l'usure ou corrosion.

MISE EN GARDE : una conexión es toujours à remplacer s'il est difficile d'ouvrir ou fermer. La connexion est à nettoyer à l'eau et essuyer par un chiffon non abrasif. Si vous utilisez des connexions du système CATCH-FREE, attribuer une attention particulière à la fente du levier qui doit être propre (sans terre, boue, gravier etc., la liste n'est pas exhaustive). Si des connexions sont utilisées dans les conditions de gel, assurez-vous que la fente n'est pas remplie par de la neige ou de la glace.

(IT)

Queste istruzioni contengono tutte le informazioni necessarie per l'uso corretto e sicuro dei connettori (EN362) nei campi di attività. I connettori coperti da queste istruzioni sono dispositivi di protezione personale progettati per essere integrati nei sistemi di protezione personale anticattura come imbracature, cordini e dispositivi di ancoraggio. I connettori sono una componente vitale della trasmissione della resistenza meccanica tra un punto di ancoraggio adeguato e l'utente che cade accidentalmente. Un malfunzionamento dovuto all'uso improprio dell'apparecchiatura è pericoloso per la salute fisica dell'utente. Il connettore deve essere utilizzato della seguente maniera: chiuso - con il sistema di chiusura bloccato - senza alcuna restrizione o altra pressione sul lato esterno del connettore. Solo alcuni di questi usi errati sono inclusi in queste istruzioni e sono indicati con una croce sopra le illustrazioni. Sono ammessi solo i modi indicati come "OK".

Quando un connettore è inserito in un sistema di arresto caduta, per regolare correttamente gli altri componenti e non compromettere l'efficienza del sistema, è necessario tenere conto della lunghezza del connettore. Il sistema di chiusura deve funzionare perfettamente e per garantire che il connettore debba essere lubrificato. Questi dispositivi sono stati progettati per l'uso in condizioni meteorologiche normalmente tollerate dall'uomo.

TIPI DI CONNETTORI PER LA PROTEZIONE PERSONALE (EN 362)

Classe A - Connettori di ancoraggio: componente progettato per essere collegato direttamente a un tipo specifico di ancoraggio;

Classe B - Connettori di base: destinati ad essere utilizzati come componenti;

Classe M - Connettori multiuso: componente che può essere caricato nell'asse maggiore e minore;

Classe T - Connettori a vite: destinati ad essere utilizzati solo per collegamenti permanenti o permanenti. L'identificazione della classe è indicata sul dispositivo. Fare riferimento alla tabella per identificare la posizione e l'apertura massima della porta ("a" in mm) del connettore;

Utilizzare solo ancoranti conformi alla EN 795 con una forza di rottura minima di 12 kN. Durante l'utilizzo del connettore e di altri dispositivi di protezione personale, l'utente deve sempre rimanere al di sotto del punto di ancoraggio. La posizione e l'altezza del punto di ancoraggio dal terreno devono essere calcolati in vista di una possibile caduta, tenendo conto della lunghezza della corda, di eventuali "ostacoli" pericolosi e della possibilità di un effetto "oscillante". Il lavoro deve essere eseguito in modo tale da ridurre al minimo sia la potenziale caduta che la potenziale distanza di caduta.

AVVERTENZA: i connettori dotati di un cancello a chiusura manuale (porta a vite) devono essere utilizzati solo quando le operazioni di apertura e chiusura non sono frequenti.

Quando si usano questi connettori la vite deve essere completamente chiusa, per i connettori di classe Q è necessario verificare che la fissa della vite non sia visibile. Evitare di caricare il connettore attraverso il suo gate. Verificare che l'identificazione tecnica e il record dell'apparecchiatura in conformità con la norma EN 365 siano forniti con il prodotto. Questo registratore deve essere compilato e aggiornato dall'utente. Se il registratore è mancante, non utilizzare il dispositivo. VERIFICARE SEMPRE prima, dopo e durante l'uso che il connettore funzioni correttamente. SOSTITUIRE SEMPRE il connettore dopo una caduta anche se non sono visibili difetti o danni; la resistenza iniziale del connettore potrebbe essere seriamente ridotta. La possibilità di riutilizzare il dispositivo deve essere autorizzata esclusivamente dal produttore con un consenso scritto preventivo che si riserva il diritto di effettuare esami e test appropriati. Qualsiasi riparazione dovrebbe essere eseguita solo in conformità con le procedure del produttore.

ATTENZIONE: sostituire il connettore che mostra segni di usura e corrosione.

ATTENZIONE: sostituire il connettore se l'apertura e / o chiusura / bloccaggio sono difficili. Pulire i connettori con acqua e asciugare con un panno non abrasivo. Quando si utilizzano i connettori di sistema CATCH-FREE, prestare particolare attenzione alla fessura sulla leva: deve essere priva di sporco (terreno, fango, ghiaia, ecc. - elenco non esaustivo). In caso di utilizzo in presenza di ghiaccio, assicurarsi che la fessura sulla leva non sia ostruita da neve o ghiaccio.

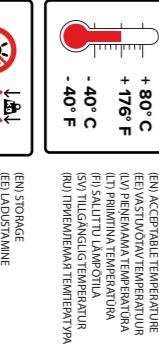
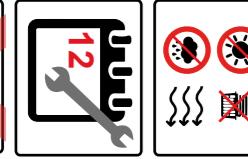
(DE)

Diese Anweisungen enthalten alle erforderlichen Informationen für die richtige und sichere Benutzung der Verbindungselemente (die EN362 entsprechen) in verschiedenen Tätigkeitsbereichen. Diese Anweisungen beziehen sich auf Verbindungselemente für persönliche Schutzausrüstung, die zur Eingliederung in persönliche A

EQUIPMENT RECORD

LAITTEEN TÄÄLLENNINN | SEURANTAMISTOON JÄRJESTETTYN REKORDI

1 - PRODUCE DATE		5 - PURCHASE DATE		6 - DATE OF THE FIRST USE	
7 - OTHER RELEVANT INFORMATION		8 - DATE		9 - REASON FOR ENTRY	
1 - PRODUCE NUMBER SEE THE EQUIPMENT LABEL		2 - REF. NUMBER SEE THE EQUIPMENT LABEL		3 - SERIAL NUMBER SEE THE EQUIPMENT LABEL	
4 - MANUFACTURING DATE SEE THE EQUIPMENT LABEL		5 - PERIODIC EXAMINATION		6 - PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY	
7 - PERIODIC EXAMINATIONS SHOULD BE RECORDED BY THE COMPETENT PERSON ON THIS RECORD SHEET WITH THE EQUIPMENT THROUGHOUT ITS WHOLE LIFE TIME.		8 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.		9 - DEFECTS, REPAIRS, ETC.	
10 - NAME & SIGNATURE 11 - NAME & SIGNATURE 12 - NEXT PERIODIC EXAMINATION (DATE)					



ADDITIONAL INFORMATION

EN CLEANNING

EEI - PHASTAMINE
EEI - TISANA
EEI - VALMAS
EEI - PÖÖRDISTUS
EEI - OHTA

EEI - KUVAANNE
EEI - UZGABAMA
EEI - LAKMAS
EEI - VARASTOS
EEI - LAGRING

EEI - MEETOKHANER
EEI - METOKHANER

EEI - RODZAJA MIECHNIKI



SPECIFIC INSTRUCTIONS

KONKREETSUD JUHISED | PÄSI NORÄDÜJUMI | SPECIAŁNI INSTRUKCJOS
ERITYSET OHJEET | SPECIFICA INSTRUKTIONER | ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ

(EN)

Before using the Personal Protection Equipment (PPE) you must read carefully and understand the safety information described on general instruction and the specific equipment instructions.

ATTENTION!!! If you have any doubt about the product, if you need others language version of the instructions for use, declarations of conformity or any question about the PPE, please contact us: www.fallsafe-online.com.

WARNING: The manufacturer and the seller decline any responsibility in case of incorrect use, improper application or modifications/ reparations by persons not authorized by FALL SAFE®.

These instructions contain all the necessary information for the correct and safe use of the connectors (EN362) in the fields of activity. The connectors covered by these instructions are personal protection devices designed to be integrated in fall arrest personal protection systems such as harnesses, lanyards, and anchor devices. The connectors are a vital transmission component of the mechanical resistance between a proper anchor point and the user who accidentally fall. A malfunction due to improper use of the equipment is dangerous for the physical health of the user. The connector must be used as follows: closed - with the closing system locked - without any constrictions or other pressures on the outer side of the connector. Only some of these incorrect uses are included in these instructions and these are indicated with a cross over the illustrations. Only the ways indicated as "OK" are allowed.

When a connector is inserted in any fall arrest system, in order to regulate the other components correctly and not compromise the efficiency of the system, you must take into account the length of the connector. The closing system must function and to help assure this the connector must be lubricated. These devices have been designed for use in weather conditions normally tolerated by man.

TYPES OF CONNECTORS FOR PERSONAL PROTECTION (EN362)

Class A - Anchor connectors: component designed to be linked directly to a specific type of anchor;

Class B - Basic connectors: intended to be used as a component;

Class M - Multi-use connectors: component which may be loaded in the major and minor axis;

Class Q - Screw gate connectors: intended to be used only for enduring or permanent connections. The class identification is marked on the device. Refer to table to identify the rank and the maximum gate opening ("a" in mm) of your connector.

Use only anchor's complying with the EN 795 with a minimum breaking strength of 12 kN. While using the connector and other personal protective devices, the user must always remain below the anchor point. The position and the height of the anchor point from the ground must be calculated in the view of a possible fall, taking into account the length of the rope, any dangerous "obstacles" and the possibility of a "swinging" effect. The work must be carried out in such way as to minimize both the potential fall and potential fall distance. **WARNING:** The connectors equipped with a manual-locking gate (screw gate) are to be used only when the opening and closing operations are not frequent. When using these connectors the screw must be completely closed; for connectors class Q it must be verified that the threads of the screw are not visible. Avoid loading the connector across its gate. Verify that a technical identification and equipment record in conformity with standard EN365 is provided with the product. This recorder must be filled in and kept updated by the user. **ALWAYS CHECK** before, after and during use that the connector works properly. **ALWAYS REPLACE** the connector after a fall even if no defect or damage are visible: the initial resistance of the connector could be seriously reduced. The possibility of re-using the device must be authorized exclusively by the producer with a prior written consent that reserves the right to carry out appropriate examinations and testing. Any repair should only be carried out in accordance with producer's procedures. **WARNING:** replace the connector that shows signs of wear and corrosion. **WARNING:** replace the connector if the opening and/or closing/locking are difficult. Clean the connectors with water and dry it with a non-abrasive cloth. When using CATCH-FREE System connectors, pay particular attention to the slot on the lever: it has to be dirt-free (soil, mud, gravel, etc. - list not exhaustive). In the case of use in icy conditions make sure that the slot on the lever is not obstructed by snow or ice.

(EE) Enne isikulaitsevahendite kasutamist peate hoolikalt läbi lugema ja mõistma üldises juhendis ja konkreetsete varustuse juhendites kirjeldatud ohutustaseet.

TÄHELEPANU !!! Kui teil on töötu suhtes kahtlus ja kui vajate kasutusjuhist, vastavasdeklaratsiooni või isikulaitsevahendite puudutavais teitustusversioone, võtke meiega ühendust: www.fallsafe-online.com.

HOIATUS: FALL SAFE® volitatud isikute ebaõige kasutamise või modifitseerimise / parandamise korral varastutavad tootjad ja ilma igasuguse versioone.

Need juhised sisaldavad kogu väljaliku teavist selleks, et vältida kahtlusi ja vältida kahtlusi. Selle juhendi hõlmatakse pistikuid on isikulaitsevahendid, mis onette nähtud integreerimiseks kukkumiskaitseks kasutatavates.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täpselt vastavat.

Manuaalse isikulaitsevahendite (kravimisvaba) ühendatud pistikuid tuleb kasutada ainult siis, kui avamis- ja sulgemisomadused on täps

